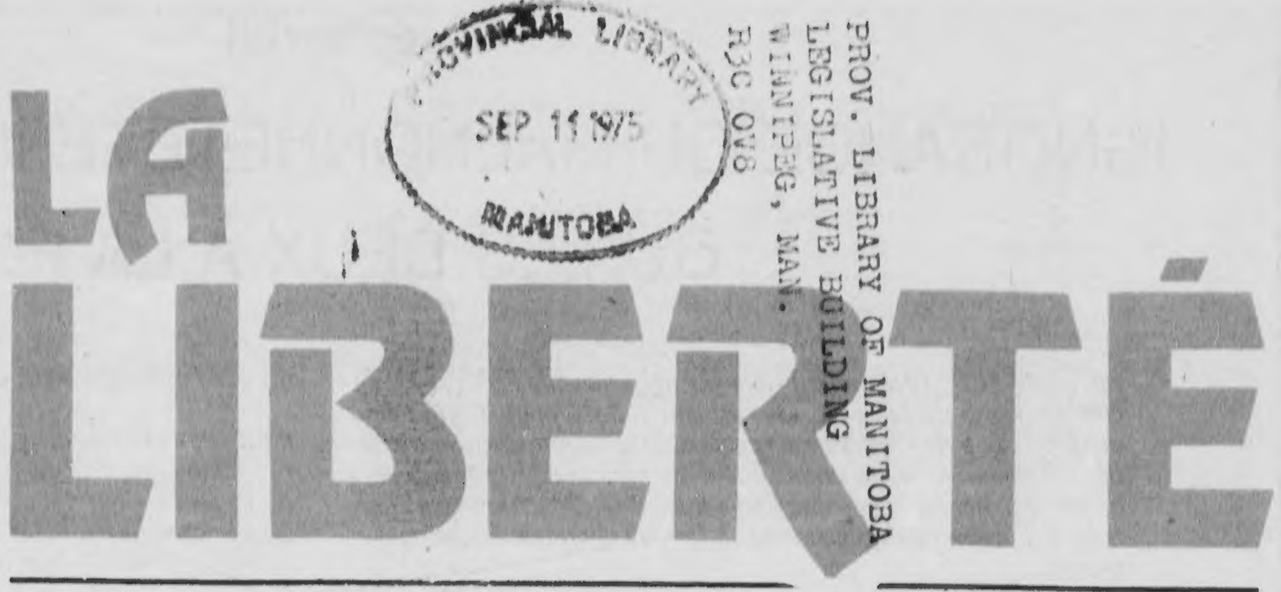


15¢ Vol. 63 No 24 SAINT-BONIFACE, MERCREDI 10 SEPTEMBRE 1975

LE CLUB LA VÉRENDRYE: RELANCE

par JEAN LESIEUR

En dépit de dettes qui avoisinent le demi-million de dollars, les dirigeants du Club La Vérendrye ont entamé leur nouvelle saison avec un enthousiasme tout neuf.

Ils ont décidé de jouer à fond la carte francophone et de donner une orientation nouvelle à une organisation qui glissait tout doucement vers l'abîme, qui était au bord de la faillite et de la fermeture à la fin de la saison dernière.

Une gestion incohérente, une certaine réserve en ce qui concerne le caractère francophone de ce club privé fondé par l'Association des Fils Natifs, un sens assez peu poussé de ce qui pourrait y attirer les gens étaient, selon certains membres, à l'origine de cette déconfiture.

"La gestion du club a été mauvaise depuis le début", précise Maurice Laberge, un ancien membre du bureau de direction du Club."D'autant plus mauvaise qu'elle y était dictatoriale. Toutes les propositions qui étaient faites pour tenter d'apporter un début de solution aux problèmes étaient rejetées sans être discutées."

Certains jugeaient d'autre part que l'aspect franco-manitobain du Club était trop souvent mis de côté. "Toutes les assemblées du bureau de direction se tenaient d'ailleurs en anglais", rappelle à ce sujet Maurice Laberge.

On se souvient également des problèmes qu'un ancien rédacteur de LA LIBERTÉ avait rencontrés au Club lorsqu'il avait émis le désir de regarder sur la chaîne française un match de hockey sur glace retransmis sur les deux chaînes de Radio-Canada.

Enfin, et toujours selon certains membres du Club, le choix des orchestres chargés d'animer les soirées, laissait souvent à désirer.

"Les orchestres étaient sélectionnés uniquement en fonction de leurs exigences financières", dit un membre. "Les gérants consultaient la liste des orchestres disponibles dans la ville, et choisissaient toujours ceux qui leur coûtaient le moins cher, sans se préoccuper le moins du monde de leur qualité."

Tous ces éléments ont conduit le Club tout droit à la faillite. Après des débuts prometteurs, qui prouvaient que l'idée d'un club francophone intéressait les habitants de Saint-Boniface, ce fut la chute libre. Cette chute ne laissa personne indifférent, et surtout pas la Banque de Montréal, impliquée financièrement dans une affaire que l'Association des Fils Natifs avait lancée parce qu'elle ne savait pas trop quoi faire de son argent.

Quelques parties de bingo organisées par leurs soins avaient en effet permis aux Fils Natifs de Saint-Boniface d'amasser des sommes relativement substantielles. Qu'en faire? se demandèrent-ils. L'Association des Fils Natifs est une organisation nationale dont les chapitres régionaux ne peuvent être propriétaires d'immeubles dont la raison d'être n'est pas directement reliée à leurs activités propres. Tous les bénéfices récoltés par les chapitres régionaux des Fils Natifs doivent donc aboutir au siège de l'organisation nationale.

Pour éviter cet état de choses et réinvestir cet argent là où il avait été gagné, les Fils Natifs de Saint-Boniface fondèrent le Club La Vérendrye, club réservé à l'origine à ceux qui l'avaient fondé, mais qui, pour la forme, était autonome et indépendant de l'Association des Fils Natifs.

Malgré leur prospérité relative, les Fils Natifs durent faire des emprunts pour construire un bâtiment que l'on évalue aujourd'hui à plus de $700,-000. Leur dépôt initial de

(suite, page 16)

VASTE OFFENSIVE CONTRE LE FRANÇAIS (voir page 3)

Les mots croisés de LA LIBERTÉ (voir page 10)



Le Centre Culturel Franco-Manitobain présente actuellement dans sa toute nouvelle salle d'expositions une série d'oeuvres réalisées par l'artiste manitobain Réal Bérard. Ancien élève du muraliste José Gutierrez à Mexico, Réal Bérard est l'auteur du Christ de la Cathédrale de Saint-Boniface, sculpture composée de fibre de verre recouverte de mosaïque. Il est actuellement illustrateur à la division des parcs du ministère provincial du Tourisme, des Loisirs et des Affaires culturelles. Son exposition à thèmes mexicain, métis, "canayen", rassemble entre autres des toiles et aquarelles, maquettes en papier mâché, ainsi que les illustrations réalisées pour différentes revues ou livres. Cette exposition se terminera le 9 octobre.



Spectaculaire accident, boulevard Provencher, à Saint-Boniface, à midi trente, vendredi dernier. Les occupants furent traités à l'hôpital pour contusions. (Photo L'Image)

éditorial

IGNORANCE OU MALHONNÊTETÉ INTELLECTUELLE OU LES DEUX À LA FOIS

Les chaleurs de l'été étaient déjà sur nous lorsque l'affaire de l'école française de Saint-Norbert vit son dénouement. Il était évident, à l'issue de l'assemblée spéciale de la Commission scolaire de la Rivière-Seine, qu'un groupe d'anglophones, furieux de la décision prise par la commission scolaire de construire une école française, tenteraient de raviver le feu, de chercher à nous emmerder.

Et l'on vit Andy Grier, au cours de l'été, mener sa petite campagne, une bataille d'arrière-garde faite de tirs sporadiques par le moyen de lettres aux journaux de langue anglaise.

Or voici que Dennis O'Rourke, le membre anglophone et unilingue de la Commission scolaire de la Rivière-Seine, qui se signala par ses prises de position rageuses au cours du conflit, reparaît et, en cent quarante-sept lignes, sur deux colonnes, dans un quotidien de langue anglaise de Winnipeg, reprend ses histoires, s'en prend à la S.F.M., à LA LIBERTÉ, à ceux qui ont défendu le projet d'une école française à Saint-Norbert.

Le titre qui coiffe la lettre du commissaire O'Rourke n'est pas de lui, mais de la Rédaction du journal anglais : "L'objectif : Non pas les droits, mais des privilèges" (traduction libre). C'est-à-dire que monsieur O'Rourke (et le journal de langue anglaise) considèrent que si nos enfants ont droit à l'instruction en français, l'école "bilingue" doit leur suffire. L'école française serait un "privilège", et ce "privilège" coûterait des sous à la majorité anglophone. Le français n'est pas l'ukrainien ou le polonais ou le portugais ou le grec ou quoi encore, mais l'une des deux langues officielles du Canada et de ce fait se trouve sur le même pied que l'anglais. L'école française n'est donc pas un privilège, mais un droit strict.

Nous aimerions savoir comment monsieur O'Rourke, s'il a des enfants, s'il avait des enfants, aimerait être obligé de les faire instruire à l'école française où on leur donnerait certains cours en anglais. Bien sûr, il refuserait. Et si l'on répondait que l'école anglaise qu'il réclamerait constituerait un "privilège"... que dirait le bouillant Irlandais?

Nous avons déjà touché le problème du manque de préparation de la plupart des commissaires d'écoles, qui n'est pas unique à notre milieu, que l'on retrouve un peu partout, qui fait que souvent les commissaires d'écoles ne comprennent rien aux problèmes de l'enseignement. C'est le cas de Dennis O'Rourke.

Pour Dennis O'Rourke, on devrait se contenter d'envoyer les petits Canadiens Français à l'école "bilingue", c'est-à-dire anglaise, où ils recevraient des cours en français dans une ambiance anglaise. C'est l'attitude d'une majorité anglophone qui de toujours nourrit une haine de tout ce qui est français.

Bien entendu, ils y vont par des détours. Et l'on voir Grier et O'Rourke employer comme argument contre l'école française séparée les coûts en taxes aux contribuables. Si c'était dit honnêtement, cela correspondrait bien à la philosophie matérialiste nord-américaine qui ramène tout à la piastre. Or, un peuple ne peut maintenir son identité que par sa langue. On peut tout lui enlever, ses maisons, ses peintures, ses monuments, tous ses biens matériels; il pourra toujours se relever si il conserve sa langue, gardienne de sa culture. Un peuple qui perd sa langue disparaît, cesse d'être un peuple.

Et lorsque O'Rourke tente d'ameuter les anglophones en écrivant qu'après Saint-Norbert, ce sera Laurier, Saint-Lazare, Sainte-Agathe, Saint-Pierre, Sainte-Anne, nous répondons: Oui! Et Saint-Boniface! La seule façon qu'ont les Français Manitobains de conserver leur identité réside dans le maintien du français au foyer et la multiplication des écoles françaises séparées, à l'élémentaire au moins.

O'Rourke accuse la S.F.M. et LA LIBERTÉ de tactiques fascistes durant l'affaire de l'école de Saint-Norbert. Ce n'est pas être fasciste que de défendre ses droits. Et puis, depuis quand et — comment? — des minorités brimées peuvent-elles être "fascistes"?

Enfin, monsieur O'Rourke, anglophone unilingue, ne semble pas savoir que le seul élément qui fait que le Canada est distinct du mastodonte étatsunien réside dans le fait français en ce pays. Si les francophones du Canada disparaissaient, la partie anglophone serait immédiatement absorbée par les États-Unis. Les anglophones intelligents le savent bien. En maintenant l'identité culturelle des Canadiens Français, donc, même au prix de quelques piastres, on sauve l'identité canadienne.

Jean-Jacques Le François

LES HEBDOS DU CANADA EN FRANCE

Un groupe imposant de 200 personnes venues de la presse hebdomadaire d'expression française du Canada et, dans certains cas, de milieux qui ont des liens de parenté avec "les Hebdos du Canada", a effectué, du 16 juillet au 2 août, une Mission culturelle en France qui restera mémorable dans les annales de l'association.

Plusieurs de ceux qui y ont participé en ont déjà fait écho dans leur journal. Qu'il suffise de rappeler ici certains points:

— L'assiduité des participants aux conférences et aux visites et aux réceptions a été exemplaire.

— Trois réceptions ont particulièrement impressionné les participants soit: celle de l'ambassade du Canada au Centre culturel canadien, celle de la Délégation générale du Québec à Paris et la visite en Champagne avec Reims et Epernay. A ce sujet, les confrères ne tarissent pas d'éloges pour l'accueil qu'ils ont reçu.

— Les conférences, à l'Hôtel du Louvre, ont été fort intéressantes pour la plupart et les membres ont activement participé au forum qui les ont suivies.

— Les visites des grands journaux à Paris et la visite de nos confrères des hebdomadaires français en province ont constitué l'un des volets intéressants de la mission.

— Pour la plupart, la mission officielle s'est prolongée en Europe par la visite de différents pays.

— Il faut souligner l'aide indispensable que nous ont apporté le Ministère des Affaires intergouvernementales du Québec et le Secrétariat d'Etat à Ottawa. Sans les subventions que nous avons reçues, la mission aurait été pratiquement impossible.

Visite d'hebdos de France au Canada

L'on prévoit, pour le printemps 1976, la visite d'une vingtaine d'éditeurs d'hebdomadaires de France au Canada. L'association "Les Hebdos du Canada" offrira sa collaboration pour le succès de la mission de l'été prochain.

Le gouvernement et les journaux

Prenant la parole à la biennale de la francophonie à Chicoutimi, le président de l'association "Les Hebdos du Canada", Gaston Vachon, a reproché à nos gouvernements de subventionner largement les services de radio et de télévision sans se préoccuper de l'avenir de la presse écrite. Le confrère Vachon a dit en particulier: "Je préviens la population que l'augmentation considérable des coûts de production des journaux et l'attitude des gouvernements qui dorlotent les techniques audio-visuelles m'apparaissent comme les deux grandes menaces de la liberté d'information dans le monde présent."

Par ailleurs, le président a déclaré: "Loin de se préoccuper des problèmes des journaux, le gouvernement fédéral a rendu, il y a quelques années la distribution des hebdos par la poste absolument prohibitive."

Le président Vachon a émis des craintes concernant l'avenir des journaux qui sont publiés dans les milieux francophones minoritaires au Canada et il a souhaité qu'on trouve les moyens pour permettre à ces journaux de survivre. ■

Le Groupe de Travail sur les minorités de langue française

Le groupe de travail sur les minorités de langue française hors Québec a reçu comme mandat du Secrétariat d'Etat de faire le point sur les aspirations de la communauté minoritaire francophone à travers le pays et plus particulièrement au chapitre du développement culturel.

Ce groupe de travail, sous la présidence de Madame Liliane Beauchamp, de Sudbury, est composé de six membres: Mme Muriel Roy, M. Léger Comeau, Mme Beauchamp, M. Daniel Poliquin, Mme Denise Bernardin et M. René Archambault, et du secrétaire général Roland Marcoux.

Selon Mme Beauchamp, son comité a envoyé une lettre à tous les bénéficiaires de ce programme d'aide aux minorités francophones, les invitant à présenter des mémoires ou à déléguer des individus à une audience publique prévue pour le mois d'octobre. On demande aux individus et aux groupes intéressés de faire connaître leur intention avant le 30 septembre en s'adressant au Bureau national, C.P. 62, Saint-Boniface, Manitoba. R2H 3B4 (téléphone.: (204) 257-3866).

Ce groupe de travail doit présenter son rapport à l'Honorable J.H. Faulkner ■

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse Ouest, Limitée, au service des 12,000 foyers du Manitoba français. Membre de la M.W.N.A. et des Hebdos du Canada.

DIRECTEUR PAR INTÉRIM ET RÉDACTEUR EN CHEF: Jean-Jacques Le François. — JOURNALISTE COOPERANT: Jean Lesieur.
SERVICE DES ANNONCES: Gérald Dubé
Au téléphone: 247-4824

Toute correspondance doit être adressée à : LA LIBERTÉ, Case postale 96, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. Au téléphone: 247-4823.

L'abonnement annuel coûte $7.50 au Canada, $8.50 aux Etats-Unis, et $9.50 dans les autres pays.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Kingdon Printing (1974) Ltd., 807, rue Erin, Winnipeg, Manitoba R3G 2W2. Enregistrée comme courrier de deuxième classe: no 0477.

VASTE OFFENSIVE CONTRE LE FRANÇAIS

Une vaste campagne contre le français prend forme depuis quelque temps au Canada, qui a débuté par l'objection de l'association des pilotes de lignes anglophones à l'utilisation du français comme langue des communications air-sol avec certains aéroports québécois. On a invoqué le danger d'accidents, la sécurité des passagers, etc. Un pilote de ligne a écrit au journal LE DEVOIR sur le sujet. Sa lettre, que nous reproduisons ici, jette de la lumière sur la question. Mais il n'y a pas que cela. De l'Est à l'Ouest un certain nombre d'anglophones semblent tout à coup faire feu de tout bois du moment que cela peut servir contre la langue française. Des commissions scolaires anglophones du Québec s'en prennent devant les tribunaux à la Loi 22, qui a fait du français la langue officielle du Québec. On nous a fait remarquer, ici même, que lundi de cette semaine, les propos anti-français tenus à certains programmes radiophoniques en langue anglaise ou les auditeurs peuvent s'exprimer, étaient absolument renversants. Ici encore, celui-là se sert de l'obligation d'étiqueter dans les deux langues officielles certains produits pour pousser une pointe anti-française et dire qu'il augmentera le prix de son produit affichant sur son contenant que l'augmentation est due au fait qu'il doit étiqueter son produit dans les deux langues. Sans parler des petits coups de canifs de la presse anglophone et de chroniqueurs type Warren et Grant. Ce n'est peut être pas, en fin de compte, une mauvaise chose. Cette situation aura peut-être pour effet de faire sortir certains de nos gens de leur léthargie. Au Québec, en tout cas, on peut s'attendre à ce que ça barde! Ici, nous verrons. . .

J.-J. L. F.

M. R. MacKinnon,
président,
Association canadienne des Pilotes de lignes

Je suis membre de l'Association canadienne des pilotes de lignes [CALPA] depuis mon entrée comme pilote dans l'une des plus grandes sociétés d'aviation au Canada il y a 19 ans.

J'occupe actuellement le poste de commandant de bord sur les avions DC-8, pour la même société, pour des envolées domestiques et internationales. Pour les envolées nationales et internationales, j'ai travaillé 3 ans sur DC-8 d'abord comme officier en second puis comme premier officier pour ensuite être promu commandant de bord il y a neuf ans.

Avant de devenir pilote de ligne, j'ai servi comme pilote dans le Corps d'aviation royal canadien pendant 6 1-2 années, d'abord comme pilote de chasse [outre-mer], puis comme instructeur de vol durant mes deux dernières années de service militaire.

En tant que membre de CALPA et à titre de pilote de ligne possédant une expérience relativement vaste, je suis tout à fait opposé à la façon dont les dirigeants de CALPA ont mené la lutte contre l'utilisation du français dans les services de communication air-sol. Quelque peu hystérique au début, cette lutte s'est maintenant transformée en une lutte franchement politique. Je fais référence ici à l'éventualité d'une grève fort possiblement illégale qui serait déclenchée par le conseil d'administration de CALPA [sans consultation préalable de ses membres — je l'ai moi-même appris par les journaux, comme la plupart des autres membres de l'association] et à certaines déclarations virulentes de la part de dirigeants de CALPA, notamment à celles de son président, M. Ken Maley, premier officier et qui ont paru dans le "Time Magazine" [25 août 1975].

Je cite le Time [traduction libre]: "La sécurité n'est toutefois pas la seule question en jeu, et M. Maley reconnaît explicitement "l'importance politique" du problème. M. Maley poursuit: "Si nous réussissons et que le gouvernement retire son programme d'usage du français dans les aéroports, ceci aura des répercussions dans beaucoup d'autres domaines, notamment dans la Fonction publique, où l'on a déjà beaucoup trop poussé cette chose" qu'est le bilinguisme et le biculturalisme."

Les dirigeants de CALPA s'opposent à l'utilisation du français dans les services de communication air-sol pour deux raisons: le peu de demande et la sécurité.

Il est indéniable que la demande existe; lors du sondage que le ministère des Transports a effectué auprès des pilotes, 69% des francophones qui ont répondu au questionnaire ont jugé l'utilisation et du français et de l'anglais est nécessaire dans les services de communication air-sol [rapport Bilcom]. Le milieu strictement unilingue anglais a éliminé jusqu'ici de nombreux francophones: pas de service, pas de demande, mais beaucoup d'éliminations!

Pour ce qui est de la sécurité, M. Maley déclare au Time: "La seule façon de savoir ce qui se passe est d'écouter toutes les communications faites sur la fréquence. Si vous y introduisez une autre langue, vous ne comprenez plus rien. La sécurité relève alors des contrôleurs de la tour et non plus du pilote, ce qui est très mauvais". J'ignore si M. Maley pilote encore comme on le faisait il y a vingt ans, mais de nos jours, on peut effectuer une envolée de Montréal à Vancouver ou de Toronto à New York sans avoir une seule fois à rapporter sa position par rapport au sol aux divers centres de contrôle; vous êtes sous "contact radar" et les contrôleurs sont responsables de la séparation entre chaque avion dans chacun de leurs secteurs respectifs. A l'arrivée dans l'un des grands aéroports les avions d'arrivée sont contrôlés sur une fréquence différente de celle des avions de départ. En d'autres termes, les avions d'arrivée n'entendent pas les communications des des avions de départ.

Il est essentiel que chaque pilote comprenne et obéisse aux instructions que lui donne le contrôleur. Les contrôleurs sont de vrais professionnels et ils savent ce qu'ils font.

Toujours dans le Time, M. Maley donne un exemple de ce qui peut arriver: "Effectuant sa dernière approche [à Québec], le pilote d'un DC-9 d'Air Canada entendit une conversation en français entre la tour de contrôle et un avion Cherokee. N'ayant pas le temps d'en demander la traduction, il compléta son atterrissage, dégagea la piste et aperçut alors l'avion léger qui amorçait le sien. Si l'on considère que le DC-9 a atterrî à une vitesse environ trois fois[?] plus grande que celle du Cherokee, il l'a probablement dépassé lors de la descente — Situation fort alarmante pour n'importe quel pilote." Situation alarmante bien sûr! Mais M. Maley a-t-il jamais pensé que comme le bilinguisme n'était pas encore en vigueur à l'aéroport de Québec au moment de l'incident, le pilote francophone du "Cherokee" avait probablement reçu ses instructions en anglais et les avait mal comprises? Si l'incident n'a pas tourné à la catastrophe, c'est sans doute parce qu'à la tour on "est parti avec le coup" et, à la dernière minute, donné en français au pilote du "Cherokee" des instructions qu'il pouvait comprendre et suivre.

Les dirigeants de CALPA ont toujours tenté de convaincre les média et le public que l'anglais est la seule langue utilisée pour l'aviation dans le monde occidental et que l'usage du français au Québec le mettrait au ban du reste du monde. C'est totalement faux! Il est indéniable que l'anglais est la langue internationale utilisée pour les envolées internationales, lors de parcours internationaux bien définis et pour des arrivées et départs d'aéroports internationaux bien précis. La plupart des pays non anglophones utilisent habituellement leur[s] langue[s] nationale[s] pour les envolées domestiques. Tous permettent à leurs pilotes qui ne parlent pas l'anglais d'utiliser leur langue nationale. En Allemagne et dans les pays scandinaves, on utilise pour ce faire une fréquence "discrète" [fréquence différente de celle utilisée par les pilotes qui parlent anglais].

Cette position est entièrement conforme aux principales recommandations de l'OACI concernant la langue d'usage employée dans les communications air-sol [OACI-Annexe 10, vol. 2, chap. 5, art. 5.2].

Selon CALPA, que le Canada déploie tant d'efforts pour se joindre au reste du monde et permette les communications bilingues dans le but de favoriser une plus grande sécurité représente un pas en arrière. Je ne suis pas d'accord avec eux et je m'insurge contre le fait que certaines personnes se servent d'un organisme aussi responsable que CALPA pour assouvir leurs buts politiques.

Dans une lettre au "Montréal Star" [octobre '74], le capitaine R. Lank affirme, fort justement d'ailleurs, que "les valets politiques n'ont pas leur place dans la cabine de pilotage". Y a-t-il lieu d'y trouver des fanatiques?

Oka, le 27 août 1975 — *L.P. Ally*
[Dans LE DEVOIR] — *pilote de lignes*

Bientôt, l'automne. . .

Je ne vois guère de remède efficace à l'anglicisme que de lire du français, toujours du français.

Olivar Asselin

Habitat 1976

Les dates d'une série de 30 réunions qui permettront aux Canadiens de participer à la planification d'Habitat, Conférence des Nations Unies sur les établissements humains qui aura lieu l'an prochain à Vancouver, ont été annoncées aujourd'hui par le ministre d'Etat aux Affaires urbaines, M. Barney Danson.

La conférence attirera des délégués de quelque 140 pays membres des Nations Unies qui s'engageront ensemble à améliorer la qualité de leurs établissements humains et qui échangeront des renseignements sur les solutions à apporter aux problèmes des établissements.

Les réunions, dont quatorze s'appellent symposiums et les seize autres réunions publiques, auront lieu dans tout le Canada — échelonnées depuis le 9 septembre jusqu'au 29 novembre — pour permettre aux particuliers et aux groupes de donner leur opinion sur les problèmes des établissements et d'entendre celle de spécialistes.

Un comité national canadien, composé de 16 Canadiens, entendra les mémoires qui auront été présentés aux 16 réunions publiques. Le Comité est sous la présidence du sénateur Sidney Buckwold, qui a été longtemps maire de Saskatoon.

On invite les groupes et les particuliers à soumettre au Comité des mémoires portant sur les thèmes qui à leur avis, doivent faire l'objet d'un débat à la conférence de Vancouver. Ces mémoires devront être soumis, bien avant les réunions publiques au Secrétariat de la participation canadienne département d'Etat chargé des Affaires urbaines, Ottawa K1A 0P6.

Les groupes et les particuliers devront résumer verbalement leur mémoire aux membres du Comité, et il se peut qu'ils aient à répondre aux questions des membres du Comité lors d'une réunion publique tenue dans leur région. Cet échantillonnage de l'opinion publique servira de fondement au rapport que présentera le Comité national canadien au ministre d'Etat aux Affaires urbaines de façon à ce que l'opinion publique soit reflétée dans l'attitude adoptée par le Canada à la Conférence de Vancouver.

Les symposiums, qui auront lieu de septembre à novembre, permettront aux spécialistes et aux citoyens intéressés d'échanger leurs vues sur certaines questions relatives aux établissements humains du Canada et les solutions de rechange pour la prochaine décennie. Parmi les participants figureront des universitaires, des hommes politiques, des représentants de gouvernement et des citoyens intéressés.

On a choisi les divers thèmes en fonction du milieu dans lequel ils seront débattus. Par exemple, les débats qui auront lieu à Whitehorse tourneront autour du thème de la planification des petites agglomérations. A Winnipeg, (9 et 10 septembre) il sera question des facteurs qui influent sur la migration rurale-urbaine.

C'est le Secrétariat de la participation canadienne à Habitat, organisme du département d'Etat chargé des Affaires urbaines, qui, de concert avec un groupe d'étude interministériel et un comité préparatoire fédéral-provincial, est chargé de la planification des symposiums. Le professeur Lloyd Axworthy, de Winnipeg, et monsieur Etienne Gaboury, architecte, de Saint-Boniface, sont membres du Comité national canadien constitué en vue d'Habitat 1976. ■

PRIÈRE DE BIEN NOTER:
LES HEURES DES MESSES

A partir du 14 septembre 1975 les célébrations du JOUR DU SEIGNEUR auront lieu:

a) à la Cathédrale :
- le samedi soir : 19h30
- le dimanche —: 8h30 a.m., 10h30 a.m., 12h30 p.m., 16h.

b) à la chapelle Saint-Louis :
- le dimanche — : 10h30 a.m.

Cet horaire sera en force jusqu'à l'été prochain.

La SFM vous informe

Les groupes Mini Franco Fun et Minifranglais reprennent leurs activités dès septembre. Pour vous familiariser avec ces deux programmes, en voici un bref aperçu.

I - MINI FRANCO FUN:

Les mères francophones se rencontrent une demi-journée par semaine avec leurs enfants de 1 à 5 ans. Ensemble, elles préparent un programme d'activités pour ces petits (chants, jeux, histoires, bricolage. . .)

Ces rencontres ont deux buts :

a) permettre aux mères qui parlent français de se rencontrer, de discuter ensemble, de sortir de la maison pour quelques heures.

b) pour les enfants; leur donner la chance de parler, jouer, chanter, s'amuser en français avec d'autres compagnons de leur âge.

II - MINIFRANGLAIS:

Ce programme est semblable à celui des Mini Franco Fun, mais c'est surtout pour les familles anglophones qui veulent que leurs petits de 2 à 5 ans apprennent le français.

Les groupes se réunissent deux demi-journées par semaine sous la direction d'une enseignante. Avec la collaboration des mères, celle-ci prépare des activités pour les petits, dans le but de leur donner une initiation au français.

Pour plus de renseignements sur ces deux groupes, appelez Louise à la S.F.M. au 233-4915.

Une nouvelle saison d'activités communautaires pour "RENCONTRE-JEUNESSE"

ÊTES-VOUS INTÉRESSÉS ?

Tous les mercredis soir de 7h à 10h du soir
au gymnase de l'École Précieux-Sang,
209, rue Kenny, Saint-Boniface.

POUR QUI?
Tous les jeunes travailleurs, universitaires, collégiens, étudiantes infirmières, étudiants de 11e et 12e années.

POUR FAIRE QUOI? (en français)
- mieux se connaître
- se rencontrer amicalement entre francophones
- faire du sport (ballon-panier, ballon volant, balle au mur, tennis, etc.)

COMMENT S'ORGANISER?
Chacun apporte ses chaussures de gymnase, habit de sport, serviette de bain.

NOTE : Pas de fumage dans l'école.

P.S. : La première rencontre aura lieu le 17 septembre. Les portes de l'école seront ouvertes de 7h à 7h30 du soir seulement. Après elles demeurent fermées à clef. Pour plus de renseignement, veuillez vous adresser à Joël Gosselin au 233-6349 ou au F. Etienne Aubry au 233-2874.

FÉLICITATIONS AU CLUB LA VÉRENDRYE

Pour cette nouvelle saison qui débute, la Société Franco-Manitobaine vous souhaite le plus grand succès. Le Manitoba Français attend depuis longtemps un club francophone. Vos projets futurs semblent répondre à ce besoin.

Gérard Archambault, Prés. de la S.F.M.

Du côté de la cuisine

POUR ÉTIRER LE BUDGET ALIMENTAIRE



Il s'agit tout d'abord de changer nos habitudes en dépensant plus consciencieusement et en évitant de consommer abusivement. Il faut donc acheter les aliments judicieusement, les entreposer adéquatement, éviter le gaspillage, les cuire et les servir de la bonne façon.

Acheter les aliments en vous guidant sur les cinq groupes de base — éviter ceux qui sont dispendieux. Vous serez étonnés de voir votre dollar "s'étirer" lors de l'achat de produits laitiers, céréales, viande, fruits et légumes.

Cuire une moins grande quantité d'aliments, s'il y en a plus que nécessaire, les entreposer soigneusement et les servir apprêtés différemment quelques jours plus tard. Servir aux enfants des portions plus petites et attendre qu'ils demandent eux-mêmes une seconde portion. Etirer le dollar pour l'alimentation est devenu aujourd'hui une priorité quelque soit le niveau de revenu. Ceux qui ont un budget réduit doivent trouver des façons de se procurer des aliments sans qu'il leur en coûte trop. Il est donc important de planifier le menu et de commencer par le plat de résistance. Il faut alors répondre à deux questions.

COMMENT CHOISIR DES RECETTES QUI CONTIENNENT DES INGRÉDIENTS RICHES EN PROTÉINES?

Choisir des recettes qui contiennent des ingrédients non dispendieux ou adapter les vôtres afin de les rendre moins dispendieuses. Préparer des recettes en quantité suffisante pour répondre aux besoins de la famille et de façon à ce qu'il n'y ait pas de restes. Si des viandes sont choisies comme source de protéines, choisir celles qui peuvent être allongées avec des sauces, des farces ou autres aliments. Choisir les ingrédients les moins dispendieux, par exemple utiliser les fruits et les légumes frais en saison, c'est le moment où ils sont le plus économiques. Durant les autres périodes de l'année, employer des produits congelés ou en conserve. Eviter de faire usage d'épices ou de fines herbes dispendieuses et que l'on retrouve dans quelques recettes seulement. Annuler celles-ci et les remplacer par d'autres que vous avez sous la main. L'assaisonnement des mets en casserole est complété par les légumes ou les viandes qu'on y ajoute et qui apportent leur propre saveur. Utiliser du lait écrémé en poudre et de l'eau pour remplacer le lait dans la cuisson ou dans la préparation de desserts.

Conscients du désir des maîtresses de maison de préparer pour les leurs des plats de résistance et des desserts nutritifs mais économiques, les Services consultatifs de l'alimentation d'Agriculture Canada ont préparé une publication gratuite intitulée "Recettes frugales".

Les "Graines de soya au four" sont parfaites comme première expérience d'un repas plus frugal. Servez-les avec du pain brun et une salade de verdures.

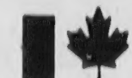
GRAINES DE SOYA AU FOUR

- 1 1-2 tasse de graines de soya sèches, cuites*
- 1-4 tasse de liquide des graines
- 1-2 tasse d'oignon haché
- 1-4 tasse de mélasse
- 1-4 tasse de catsup
- 1 c. à thé de moutarde sèche
- 2 c. à thé de sauce Worcestershire
- 1-2 c. à thé de sel
- 1-4 c. à thé de poivre
- 2 c. à table de gras

Mélanger tous les ingrédients et verser dans un plat à four. Couvrir et cuire à 300oF., 30 minutes. Découvrir, remuer et cuire jusqu'à épaississement (environ 45 minutes de plus). 6 portions.

*Méthode de cuisson des graines de soya: laver les graines. Pour chaque tasse de graines de soya sèches, ajouter 3 tasses d'eau froide et laisser tremper toute une nuit. Ajouter 1 c. à thé de sel aux graines et à l'eau. Cuire au cuiseur sous-pression, 15 minutes à 15 livres de pression; ou ajouter de l'eau, amener à ébullition et mijoter jusqu'à tendreté (environ 3 heures), en ayant soin d'ajouter de l'eau durant la cuisson, si nécessaire.

AU SERVICE DU CITOYEN

Par  Information Canada

Beaucoup de citoyens ne connaissent pas les rouages de l'appareil gouvernemental canadien. On peut connaître son député ou ce qui se passe à la Chambre des Communes en lisant les journaux mais connaît-on vraiment la signification des trois lectures en Chambre ou les réelles distinctions entre le pouvoir législatif et le Conseil exécutif.

Il n'est jamais trop tard pour apprendre et cette semaine les trois publications gratuites que nous vous offrons résument assez bien les différents aspects de notre système politique.

Les locaux d'Information Canada sont au 303, rue Main, à Winnipeg et le numéro de téléphone est 985-2890. Il nous fera plaisir de vous faire parvenir ces publications gratuitement.

COMMENT LES CANADIENS SE GOUVERNENT

Une brochure d'une quinzaine de pages qui résume l'ensemble du système canadien. A titre d'exemple, soulignons quelques chapîtres: le Gouverneur Général, le Sénat, la Chambre des Communes, les partis politiques, les gouvernements provinciaux, les gouvernements municipaux etc. Joseph Schull, un historien renommé, en est l'auteur et la publication est simple et bien illustrée.

COMMENT FONCTIONNE LE PARLEMENT

Fascicule d'une cinquantaine de pages qui donne une vue d'ensemble de l'organisation, du rôle et du fonctionnement du Parlement canadien et sert de point de départ à une étude plus poussée. On y traite de la composition du Parlement, de ses fonctions, de l'indépendance du Parlement et des multiples procédures parlementaires. Il s'agit d'un ouvrage qui pourrait sûrement être utile comme outil pédagogique.

LA CONSTITUTION CANADIENNE

Celle-ci traite des aspects écrits et non-écrits de notre Constitution et la compare avec les constitutions du Royaume-Uni et des Etats-Unis. Elle décrit l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique et le partage du pouvoir entre le gouvernement fédéral et les provinces. Elle explique les fonctions traditionnelles de tous les gouvernements — le législatif, le judiciaire et l'exécutif.

* * *

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR LES PROGRAMMES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ADRESSEZ-VOUS A INFORMATION CANADA.

QUELS ALIMENTS DOIVENT ENTRER DANS UN PLAT DE RÉSISTANCE?

Le Guide alimentaire canadien nous aide à répondre à cette question. Il recommande de servir une portion de viande, poisson, volaille, oeufs, fromage, haricots secs ou pois secs chaque jour. En supplément, les oeufs et le fromage devraient être consommés au moins trois fois par semaine. Chacun de ces aliments fournit la quantité des protéines recommandée pour une journée. Les aliments protidiques autres que la viande permettent de varier et de réduire le coût des plats de résistance. ■

De ci, de ça...

CKSB — Saint-Boniface. — Pierrette Lachance, grande dame, s'acquitte avec beaucoup de charme et d'élégance de sa partie de la nouvelle émission Décibel. De 9:30 à 10:30 heures, durant la semaine.

***

Du côté des syndicats. — Au cours des cinq dernières années, le nombre d'employés de bureau syndiqués a doublé. Cela veut dire que le tiers des employés de bureau au Canada font maintenant partie d'une union ouvrière.

***

Les grands problèmes de l'heure. — Les 13 et 14 septembre, le grand spectacle annuel. Exposition de chats! Il s'agit du "12th Annual Royal Merit Championship Cat Show"...

***

CKSB — Saint-Boniface (suite). — Nos félicitations à Suzanne et Germain Massicotte, heureux parents d'une petite fille toute neuve, nommée Hélène.

***

Très British. — Scotland Yard a demandé aux terroristes irlandais d'être plus précis lorsqu'ils téléphonent à la police pour annoncer qu'ils ont placé une bombe quelque part, et même, ce qui aiderait, d'utiliser un code spécial.

***

Plus fort que la bombe. — Edward Teller, père de la bombe à hydrogène, prévoit que les seigneurs de la guerre auront bientôt à leur disposition une arme dont les pouvoirs de destruction seront supérieurs à tous ceux actuellement existants: l'utilisation du temps. Les Américains ont déjà "aidé" des nuages à provoquer des chutes de pluies importantes au Vietnam. On parle maintenant de provoquer des inondations sur de grandes échelles, où de longues périodes de sécheresse. Pour plus tard, on envisage les raz-de-marée, les tremblements de terre, les ouragans.

***

Les grands problèmes de l'heure (suite). — Aux Etats-Unis, le "National Institute for Drug Abuse" vient de consacrer plus de un million de dollars au financement des projets de recherche suivants: des effets de la marijuana sur les appétits sexuels des étudiants amateurs de films pornographiques; de l'influence combinée de la marijuana et de l'alcool sur les capacités d'une personne à identifier sourires, grimaces et autres expressions faciales chez les autres; de la réceptivité des fumeurs de marijuana aux pratiques des hypnotiseurs, etc., etc.

***

Bravo mesdames. — Après douze semaines de compétitions intenses, notre Concours Casse-Tête vient de s'achever. Il y a eu en tout quarante-huit gagnants, plus exactement quarante-cinq gagnantes et trois gagnants. Tous ces gagnants participeront au tirage final dont le vainqueur aura droit à un magnifique appareil Stéréo. Résultats prochainement.

***

Pour vivre vieux. — n'allons pas au Québec. Selon le journal "Le Médecin du Québec", la Belle Province est celle où l'espérance de vie est la plus basse au Canada. Les Québécois vivent en moyenne 68.3 ans, et les Québécoises 75.3 ans. La moyenne nationale est de 69.3 et 76.4 respectivement. Il paraîtrait que l'on fume plus, que l'on boit plus, et que l'on se tue plus sur les routes au Québec que dans le reste du pays.

"ENTRE NOUS"

À l'approche de l'automne

Ces vers charmants mais un peu déprimants sont un peu au diapason de mon état d'âme.

L'été est court, l'hiver est long! notre bel été reviendra bien sûr, mais c'est si loin!

Je regarde les oiseaux devant chez moi; ils se groupent déjà, se préparent à la grande aventure. Bientôt, ce sera le cri des oies sauvages, des canards qui, après avoir perpétué leur race, retournent vers le Sud. Tout cela me fait réfléchir à ce mouvement perpétuel, immuable qu'est la nature. Au printemps, à la même date chaque année, l'hirondelle qui habite sous mon toit m'émerveille. Elle retrouve son nid, bâti l'année précédente par elle.

J'ai même l'impression qu'elle me reconnaît.

Et maintenant, les voilà, elle et ses soeurs prêtes à partir. Une fois encore, elles vont s'orienter, guidées sans doute par de mystérieux effluves détectés avec quelque minuscule radar naturel. Elles s'orientent, tout comme l'échelon du végétal captif, la grosse fleur jaune du tournesol ou la petite aiguille prisonnière dans sa boîte, obstinément tournée vers le nord magnétique.

A la vérité, tout s'oriente ici-bas, et suit sa ligne, sa courbe ou son ellipse: la fourmi, l'abeille, mais aussi les masses célestes, les planètes et les étoiles. Nul n'échappe à ce mouvement universel dont on se demande d'où il est issu et où il va. . .

Mais il est évident qu'une orientation personnelle consciente et voulue, s'avère également nécessaire à la sauvegarde de notre équilibre. Nous n'échappons pas à la loi commune.

Nos petits écoliers qui viennent de reprendre le chemin de l'école le sentent bien, eux.

Ils savent que pour entrer dans la vie, pour pouvoir se diriger, il faut du courage, de la discipline, des capacités toujours nouvelles, des connaissances à perfectionner continuellement.

Ils savent aussi qu'il leur faudra de la discipline morale, s'ils veulent garder leur équilibre.

Cette discipline et cet idéal, beaucoup de jeunes les recherchent à leur façon, qui n'est pas la moindre: dans une connaissance, une soif du spirituel. Les religions portent des noms variés, mais le but à atteindre est toujours le don de soi, c'est-à-dire l'amour. De plus en plus, les jeunes repoussent la violence, ils veulent vivre en paix, en s'aimant. Ceci explique toutes ces nouvelles sectes et religions où les jeunes se groupent et partagent. J'ai rencontré quelques-uns de ces groupes. Ils m'ont étonnée par leur charité et leur droiture. Nous avons tendance à critiquer ce qui est différent des coutumes établies. Il faudrait essayer de comprendre. Car je les ai trouvés sincères et vrais.

Que nous réserve la nouvelle génération? J'ai confiance en elle. Les jeunes sont ouverts, francs et veulent devenir responsables. Ils savent que ce qui est primordial pour eux, c'est de trouver leur place dans la vie des hommes, et souvent, cette place, il leur faudra la faire eux-mêmes. Les jeunes ne veulent plus notre tutelle, ils veulent être maîtres de leur destinée, comme l'hirondelle, le rouge-gorge ou l'oie sauvage. Devons-nous les blâmer pour cela? Il leur faut faire leur chemin seuls, honnêtement, consciencieusement afin qu'ils trouvent l'épanouissement de leur per-

(suite, page 20)

Le médecin des pauvres reviendra bientôt de vacances. Sa chronique nous reviendra la semaine prochaine.

L'ULTRA ET LE SUPER

Si c'est aujourd'hui l'ère des poitrines glorieuses et surabondantes, celles des lessives ultra-étincelantes et des parquets sur-polis, c'est la faute à l'insidieuse et envahissante publicité qui prône à qui veut ou ne veut pas l'entendre que ces valeurs sont les valeurs. Tant et si bien que les victimes de cette publicité habilement menée se croient dans un état d'infériorité si elles n'ont pas le poli super-dur, le savon mini-mousse ou le soutien-gorge coussiné qui a pour mission rien moins que de répondre au "devoir de séduire".

Sur tous les tons on nous propose les produits les plus divers, produits susceptibles, paraît-il, d'améliorer la qualité de notre confort et de susciter l'admiration d'autrui. De plus en plus la publicité met l'accent sur l'importance primordiale de l'opinion de l'entourage dont il faut tenir compte d'abord quand il s'agit de choisir un détergent miracle ou un soutien-gorge dit révolutionnaire.

Et ce n'est pas facile, allez, de choisir à coup sûr le détergent qui fera pâlir la voisine de jalousie quand elle verra votre chemisier "tellement plus blanc que le sien", de choisir le savon qui empêchera le linge de sembler propre seulement. [Semblant net ou vraiment net, voilà la grande question!] Et pour mieux semer le doute dans l'esprit du consommateur, une loupe grossissante révèle l'insidieuse saleté incrustée dans les fibres du tissu que vous aviez la naïveté de croire net. L'on va jusqu'à découvrir les couches profondes de votre évier de cuisine où, à votre insu, les microbes non délogés par la poudre ordinaire vous narguent de toutes leurs particules!

Une ménagère qui s'imagine réussir moins bien que la fourmi sa voisine lui en voudra de ses lessives effrontément blanches qui, lorsqu'elles se dandinent au vent, semblent lui faire la nique. Ses parquets et ses lessives ne sont jamais assez dignes d'autrui et elle s'éreinte, chaque jour davantage, afin de supplanter une rivale réelle ou imaginaire.

De cet état d'esprit naissent parfois des sentiments d'insatisfaction et de sourdes rivalités qui se manifestent par de véritables marathons de propreté dont les concurrentes sortent épuisées et malheureuses. Quand la première préoccupation de la femme devient la chasse à la poussière, elle chasse du même coup, de son foyer, la joie de vivre et appauvrit sa personnalité. C'est beau une maison bien rangée et bien astiquée mais ne doit-on pas d'abord consacrer chaque jour quelques minutes à se dépoussiérer soi-même intellectuellement et avoir le souci de briller au moins autant que le dernier de ses meubles?

Le jour où chaque femme vivra pour elle et sa famille immédiate sans se préoccuper outre mesure du voisinage, du qu'en-dira-t-on et de ce qui paraît, on verra moins de pauvrs ménagères éreintées à force de frotter, moins de mères irritables poussant les hauts cris devant l'empreinte d'un petit doigt sur le mur, ce sera alors une première victoire de la femme sur la publicité. Sans doute alors, dans votre quartier comme dans le mien, la vie sera-t-elle plus agréable. Ah! mada... âme, vivement que l'on se défende avant que l'on ne vienne nous offrir quelque nouveau détergent sans égal pour nettoyer les trous de serrure!

Rolande A. Lacerte

[Dans "Ma Caisse populaire"]

"La Petite École" entreprend sa deuxième année d'existence

Les classes régulères à "**La Petite Ecole**", maternelle pour les enfants francophones de trois et quatre ans débuteront le 15 septembre. L'école est située à l'école Louis-Riel où le directeur a mis à la disposition de la maternelle une salle de classe ainsi qu'une salle de jeux.

La nouvelle institutrice, Madame Donna Laurin, a préparé un programme très stimulant pour les enfants comprenant des activités variées, libres ou dirigées. L'emphase sera sur le développement de la langue parlée par l'entremise de jeux, chants, bricolage, histoires, initiation à la musique, sorties, etc. Tout ceci permettra en même temps le développement individuel et total de chaque enfant. L'expérience de l'année dernière s'est avérée très enrichissante pour les enfants et aussi pour leurs parents.

Les heures de classe sont de 9h15 à 11h45 A.M. les mardis et jeudis pour les enfants de trois ans et de 1h00 à 3h30 P.M. les lundis, mercredis et vendredis pour ceux de quatre ans. Le nombre d'enfants est limité à douze par groupe. Il y a encore deux places de libres dans chaque groupe.

Pour plus d'information communiquez sans tarder avec le président, Jean Balcaen, 80, rue Horace, au 233-5429.

Hélène Roy

Au 100 Nons

"Claude Boux, Mark Rutherford et Wayne Ganz" seront les invités du 100 Nons cette fin de semaine, les 12, 13 et 14 septembre à 21 heures en la petite salle de spectacle du C.C.F.M. au 340, boulevard Provencher. Les billets seront en vente à la porte à compter de 20h30.

•

Du côté du multiculturalisme

Le gouvernement fédéral a accordé à 29 organismes à caractère multiculturel, des subventions totalisant $81,030.

Ces appuis financiers ont pour but d'encourager les citoyen appartenant à différentes ethnies, à participer activement à la vie de la société canadienne, tout en l'enrichissant de leur apport culturel.

Trois organismes multiculturels du Manitoba bénéficient de subventions accordées par le Ministre chargé du Multiculturalisme, l'honorable John Munro.

Il s'agit de la Société Historique de Saint-Georges, qui a reçu $3,320 dollars pour continuer à accroître la qualité des services de son musée canadien-français; du Canada's National Ukrainian Festival Inc., de Dauphin, qui profite d'un montant de $3,500 dollars pour organiser à la fin de juillet, un festival ayant pour thème "Towards a new past: Old and New World"; et du Y.M.H.A. Community Centre, de Winnipeg à qui on a octroyé $425 dollars.

Au Centre d'âge d'or

Au Centre d'âge d'or Saint-Boniface, au 187, avenue de la Cathédrale, à partir de 10 heures du matin, jusqu'à 4h30 de l'après-midi, le centre organise un tournoi de CARPET-BOWLING, entre les différents centres d'âge d'or de Saint-Boniface et Norwood.

La S.F.M. a gracieusement offert le trophée qui sera désormais connu sous le nom de TROPHÉE S.F.M.

Le 18 septembre à 2h. p.m. le centre offrira un film en langue française: "On S'en vient à Québec".

Toutes les personnes de 60 ans et plus sont bienvenues.

•

Contes pour enfants aux Editions du Blé

Trois excellents petits volumes de contes pour enfants viennent de paraître aux Editions du Blé. "Le Manitoba en avion", "Fanfan le petit wapiti" et "Barbe-Rousse au Manitoba" seront d'autant mieux accueillis qu'ils répondent à un besoin ressenti depuis longtemps par les enfants manitobains et leurs éducateurs: trouver un matériel de lecture dans lequel ils peuvent se retrouver. Ecrits au début de l'année par des professeurs de français manitobains lors d'une session tenue au Centre Educatif Saint-Benedict, session dont le but était de commencer à créer un matériel pédagogique manitobain – et non français ou québécois –, ces trois ouvrages illustrés avec goût et talent par Suzanne Gauthier seront lus avec plaisir par les enfants manitobains et utilisés avec profit par leurs professeurs.

Préparation au mariage

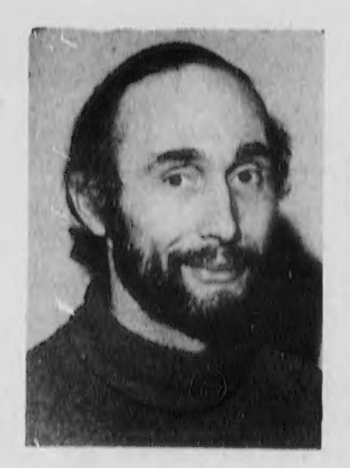
Les rencontres préparatoires au mariage pour les fiancés de langue française commenceront le dimanche 28 septembre à 2h00 en la salle d'audio-visuel, au sous-sol de la Cathédrale de Saint-Boniface. Elles se termineront le 23 novembre.

Les rencontres seront dirigées par des couples mariés assistés de personnes-ressources et de prêtres.

Les jeunes couples qui ne sont pas fiancés et qui projettent un mariage bientôt ainsi que les jeunes couples récemment mariés peuvent participer à ces rencontres.

On est prié de s'inscrire d'avance en s'adressant au secrétariat du Service de Préparation au Mariage, au 190, avenue de la Cathédrale, ou en téléphonant au 247-3063. ■





Informations agricoles

Louis Molin

Louis Molin est l'animateur de l'émission Actuel agricole, qui passe sur les ondes de CKSB de 7h10 à 7h30 a.m., du lundi au vendredi.

Payez d'abord, on vous remboursera ensuite... Les marchés

PAYEZ D'ABORD, ON VOUS REMBOURSERA ENSUITE — telle est la situation des producteurs agricoles.

Depuis toujours, mais plus impérativement depuis 2 ou 3 ans, le producteur agricole doit faire face à des coûts de production ascendants sans avoir garantie de retour.

Comme je l'ai déjà dit, il faut être fou ou être riche pour cultiver la terre de nos jours.

Il est pourtant injuste parce qu'ils sont à la base de l'échelle de production que les producteurs agricoles soient obligés d'être à la merci de ceux qu'ils font vivre.

Si l'on songe qu'en 20 ans les agriculteurs ont amélioré leur efficacité en nourrissant 32 personnes au lieu de 8, il est difficile de les qualifier de retardataires. Ce qui est regrettable, c'est de constater qu'ils sont coincés dans l'étau que referment sur eux l'industrie et les multinationales et qu'on leur sert la vis à tel point que parfois ils en crèvent.

Ce n'est pas se plaindre à tort que de demander une stabilisation du prix des denrées agricoles à long terme. Ce n'est pas non plus par mauvaise volonté que beaucoup se trouveront encore cet automne dans l'impossibilité de payer leurs taxes foncières ou de rembourser leurs prêts.

Ce qu'il est important de souligner, c'est que les cultivateurs ne peuvent plus prendre le risque de produire à perte. Les investissements que nécessite l'exploitation agricole sont trop onéreux pour que la chose soit faite à la légère. Il suffit de penser aux sommes que coûtent les machines agricoles pour constater le besoin de rentabilité: tracteurs — 10 à 15 mille dollars; moissonneuses — 16 à 22 mille dollars, andaineuses — 6 à 9 mille dollars.

D'autre part, et c'est là le point le plus important, les producteurs agricoles sont toujours à la merci des conditions atmosphériques et les fléaux naturels.

Après un départ des plus prometteurs au printemps, les récoltes sont encore menacées et des pertes énormes seront subies par certains.

Après le coup dur que les mauvaises récoltes en 1974 portaient à l'économie agricole manitobaine, chacun se réjouissait du bon départ des récoltes ce printemps. Le producteur agricole comme toujours se lançait de nouveau et à fond espérant un retour pour se remettre à flot, encore une fois il payait d'avance.

De toute évidence et dans les meilleures conditions, les dégâts causés par les intempéries seront lourds pour plusieurs, les immenses champs de seigle dans le nord de la province sont à ce point germés au sol qu'ils ne seront bons qu'à être brûlés; le déclassement des grains et les pertes de foin seront considérables; le producteur ne sera donc pas remboursé pour ses peines et son argent.

Il serait peut-être bon de réaliser, à un moment où l'on crie à gauche et à droite que les gouvernements subventionnent l'agriculture, que les consommateurs reçoivent injustement une subvention de beaucoup supérieure lorsque le producteur fait faillite ou doit écouler ses produits à des prix de sacrifice.

Les femmes des cultivateurs qui se questionnent sur le bon sens de sacrifier leur développement personnel et familial en s'établissant sur la ferme, surtout dans les régions nord, pourraient avoir d'ici quelques années une influence bien néfaste sur l'économie rurale et la relève agricole. Personne n'est responsable des pluies excessives (plus de 20 pouces) qui ont ruiné l'espoir d'une récolte abondante, mais plusieurs profiteront du fait que les ranchers éplorés devront vendre plus de la moitié de leur troupeau.

Les abattoirs achèteront à bas prix et mettront en entrepôts frigorifiques des viandes qu'ils revendront avec de gros profits quand le vent aura tourné. Les intermédiaires feront leur bénéfice et le consommateur aura les miettes.

Pour les producteurs qui auront résisté, le printemps posera encore le même défi: payez d'abord et espérez d'être remboursés.

Je ne suis pas de ceux qui blâment le gouvernement pour toutes les faillites et le libre marché est certainement le régulateur le plus sensible pour éviter les surproductions locales. Cependant il n'est pas juste que le prix de l'engrais, des carburants, des produits pétroliers (dont certains articles plastiques ont augmenté de 90%) des machines agricoles montent en flèche et que les prix des denrées agricoles brutes restent au même niveau.

La majeure partie des agriculteurs ne demandent pas une augmentation des prix des produits de ferme si on les prend sur une moyenne cyclique, ce qu'ils veulent et obtiendront si l'on veut éviter la catastrophe, c'est une juste balance entre les prix de la denrée de base et les produits manufacturés nécessaires à la production.

Pour terminer sur une note ensoleillée comme le disait Auguste Arnal, agronome dans la région du nord-ouest, nos fermiers en ont vu d'autres et sont prêts à continuer si on veut les comprendre et les aider.

Il faudra pourtant que les gouvernements prennent des mesures énergiques et rapides pour venir en aide aux cultivateurs éprouvés; la bonne odeur du foin en juin ou la poignée de grain bien sec récolté à l'automne ne suffiront pas à les faire vivre.

LA REVUE DES MARCHÉS À TORONTO

Les taures et les boeufs engraissés aux rations sèches étaient peu nombreux sur le marché et se sont vendus très activement et à prix fermes. Par contre les bêtes engraissées à l'herbe étaient nombreuses et se sont vendues difficilement les acheteurs ne pouvant se fier à leur qualité apparente.

Les bonnes vaches se sont vendues rapidement et à bons prix, celles de classes inférieures étaient difficiles à écouler. Les prix des taureaux sont demeurés stationnaires. Les prix des taureaux sont demeurés stationnaires. Les prix des veaux de choix étaient en hausse, ceux des veaux de boucherie, stationnaires.

Les prix des animaux pour l'engraissement étaient en baisse et là aussi les bêtes de moindre qualité se vendaient difficilement.

Les agneaux se sont vendus à des prix généralement stables.

LES PRIX CLÔTURAIENT

Boeufs cat. A. 1-2, 48$ à 49$, ventes à 50$70;
Taures cat. A 1-2, 40$ à 43$, ventes à 45$80;
Vaches cat. D 1-2, 19$ à 21$, ventes à 22$70;
Taureaux bons, 23$ à 25$, ventes à 27$70.

Les prix des porcs variaient de 80$80 à 83$55, clôturant jeudi à 82$50.

À WINNIPEG CETTE SEMAINE

Les prix des animaux de boucherie variaient de stationnaires à 1$50 en hausse. Les taures et les boeufs étaient en grande demande à l'ouverture et leurs prix étaient très fermes; les prix des taures ont gagné 1$50 pendant la semaine. Vers le milieu de la semaine les prix des vaches ont décliné d'un dollar, cette perte devant

(suite, page 20)

LES CONTRATS À TERME À LA BOURSE DE CHICAGO

Flancs de porcs en février:	91$00	plus	3$25
Porcs sur pied en octobre:	57$30	plus	1$70
Boeufs sur pied en octobre:	46$87	plus	1$97

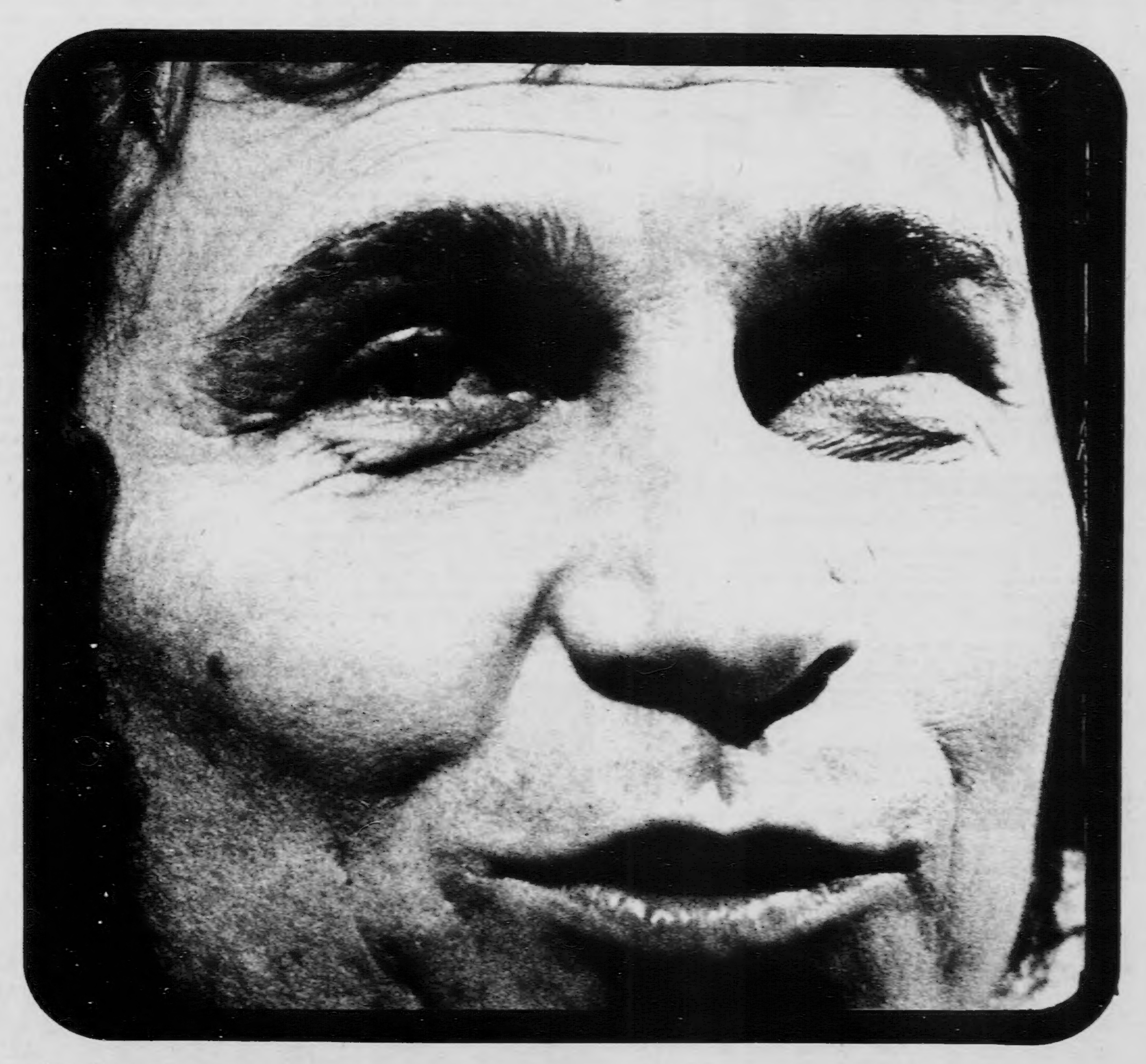


DÉCOUPEZ ICI

PROGRAMME DE LA RADIO ET DE LA TÉLÉVISION

COUP D'OEIL

SEMAINE DU 13 AU 19 SEPTEMBRE 1975



Jean-Pierre Ferland
En Récital aux Beaux Dimanches
(voir p. 6)

SAISON 1975 - 1976

"EMBARQUEZ, ON IRA PAS VITE"

25 au 30 septembre

Tournée de la Troupe de la Seizième de Vancouver au Manitoba. Comédie musicale: "Embarquez, on ira pas vite". Auteur: Thérèse Champagne.

Cette troupe donnera un spectacle en la Salle Pauline Boutal, au Centre Culturel Franco-Manitobain, 340, boulevard Provencher, le vendredi 26 septembre 1975. Les billets: $3.00 (adultes) et $2.00 (étudiants et âge d'or) en vente au guichet du CCFM.

EXPOSITIONS

Le Centre Culturel Franco-Manitobain présente sa première exposition de la saison 1975-76 — toiles, aquarelles et illustrations de Réal Bérard, à partir du mercredi 10 septembre jusqu'au 9 octobre 1975.

Vous êtes tous les bienvenus à visiter l'exposition Bérard.

COURS AU CENTRE 1975-76

Cours	Détails
Yoga: (débutantes)	- Suzanne Prince - 10 cours d'une heure - lundi le 22 septembre 1975 à 19h30 - $30.00
Yoga: (initiées)	- Suzanne Prince - 10 cours d'une heure - lundi le 22 septembre à 20h30 - $30.00
Garniture de gâteaux:	- Yvette Bertrand - 15 cours de 2 heures - mardi le 7 octobre 1975 à 19h30 - $30.00
Photographie:	- Hubert Côté - 15 cours de 3 heures - mardi le 7 octobre 1975 à 19h30 - $30.00
Marionnettes: (adultes)	- Lorraine Adams - 10 cours de 2 heures - mercredi le 15 octobre 1975 à 19h30 - $30.00
Exercices physiques:	- Guylaine Collet - 8 cours d'une heure - jeudi le 9 octobre 1975 à 20h - $20.00
Pantomime:	- François Coquereau - 15 cours de 3 heures - jeudi le 6 novembre 1975 à 19h - $35.00
Tissage:	- Noémie Ricard - 15 cours de 2 heures - vendredi le 3 octobre 1975 à 19h30 - $30.00
Poterie	- Georges Léger - 10 cours de 2 heures - mercredi soir le 1er octobre 1975 à 19h - $40.00
Tricot:	- Solange Martin - 10 cours de 2 heures - vendredi le 3 octobre 1975 à 19h30 - $20.00
Marionnettes: (enfants)	- Lorraine Adams - 10 cours de 2 heures - samedi le 18 octobre 1975 à 13h - $20.00
Dessin-peinture: (enfants 8 à 13 ans)	- Janine Laberge - 20 cours d'une heure et demie - samedi le 4 octobre 1975 à 10h - $20.00
Dessin: (16 ans et plus) (débutants et initiés)	- Suzanne Gauthier - 15 cours de 2 heures et demie - jeudi le 9 octobre à 19h30 - $35.00

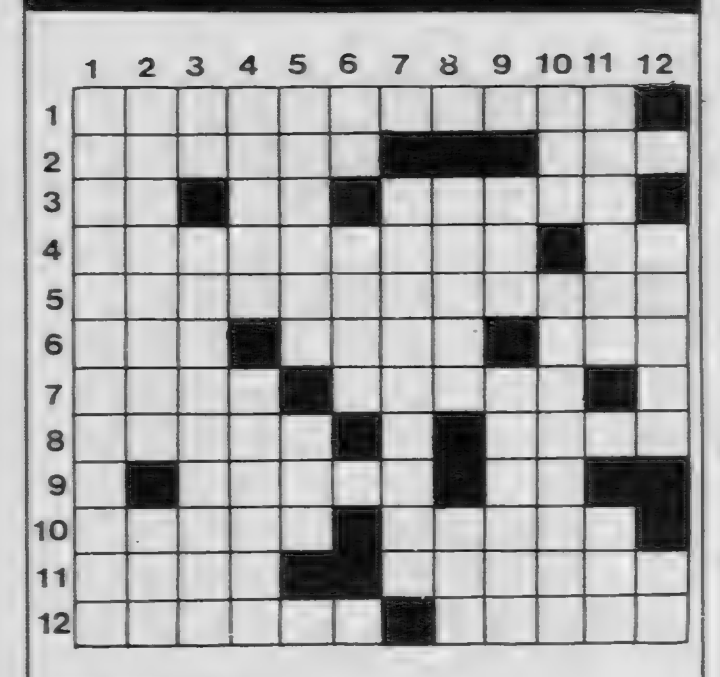
Concours d'art et d'artisanat



Le Centre Culturel franco-manitobain invite tous les francophones de la province, âgés de 16 ans et plus à son grand Concours d'art et d'artisanat provincial qui aura lieu au C.C.F.M. en février 1976.
(détails à suivre)



Les mots croisés de LA LIBERTÉ



HORIZONTALEMENT

1 — Fît perdre l'estime.
2 — Produisis un certain effet. — Emotionné.
3 — Note de musique. — non plus. — Ville de Roumanie
4 — Personne très connaissante en science ou en technique. — Connu.
5 — En relation avec une autre chose. (f.pl.)
6 — Crie, en parlant du hibou. — Ville de France. — Colère.
7 — Rivière de France. — Semblable.
8 — Violation grave de la loi. — Epouse de l'infant Pierre du Portugal.
9 — En forme de croissant. (f.) — Dans.
10 — Ville de France. — Empereur romain.
11 — Bordure du bois. — Allure d'une bête de somme. (pl.)
12 — Général bysantin. — Crochets doubles.

VERTICALEMENT

1 — Allongement excessif du gros intestin.
2 — Faire ouvrir (fleurs). — Se rendra.
3 — Démonstratif. — Tomber, en parlant du grésil.
4 — Décorer. — Qui cherche à en surpasser un autre. (pl.)
5 — De fort petite taille. (F.pl.) — Dans la rose des vents.
6 — Conditionnel. — Petite île.
7 — De façon calme.
8 — On y célèbre la messe. — Epoque.
9 — Eclat de voix, fort. — Attacheras.
10 — Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge. — De Vienne.
11 — Divertir agréablement. — Dans la rose des vents.
12 — Toi. — Qui a subi une détérioration, due à l'usure. (f.pl.) — Sa Sainteté.

RÉPONSES AUX MOTS CROISÉS NO 2

HORIZONTALEMENT

1 - DECONSIDERA
2 - OPERAI EMU
3 - LA NI BACAU
4 - INGENIEUR SU
5 - CORRELATIVES
6 - HUE SETE IRE
7 - OISE TELLE
8 - CRIME INES
9 - LUNEE EN
10 - LILLE NERON
11 - OREE TRAINS
12 - NARSES ESSES

VERTICALEMENT

1 - DOLICHOCOLON
2 - EPANOUIR
3 - IRA
4 - CE GRESILLER
5 - NAINES ENE
6 - SI ELET
7 - BEATEMENT
8 - AUTEL ERE
9 - CRI LIERAS
10 - REA VIENNOIS
11 - AMUSER NNE
12 - USEES

Sésame
Les samedi et dimanche, 9 h 00

Les portes sont ouvertes

Ils sont 21. 21 marionnettes qui vous donnent rendez-vous les samedi et dimanche à 9 heures, à la chaîne française de Radio-Canada, dans le cadre de la nouvelle série intitulée **Sésame.**

Cette joyeuse troupe de personnages est dirigée, si on peut dire, par Ernest, espiègle à plus d'un titre et Blaise, le bouc-émissaire perpétuel, reconnu pour ses formidables colères.

Croque-Croque le Monstre, tout de poils bleus vêtu, manifeste un appétit illimité, à croire qu'il veuille s'approprier les réserves mondiales de biscuits.

Et il y a tous les autres, que nous ne pouvons passer en revue, étant donné leur nombre. Tous manifestent des traits de caractère bien personnels sous des aspects extérieurs pour le moins originaux.

En plus de présenter ces marionnettes, **Sésame** propose aux téléspectateurs de tout âge des séquences animées ainsi que des courts films illustrant la vie de l'homme, des animaux et l'environnement. Tous ces éléments se succèdent rapidement, formant un ensemble à la fois divertissant et éducatif.



Sésame sensibilisera ses téléspectateurs d'âge pré-scolaire aux lettres, aux chiffres, aux formes géométriques et à des réalités telles l'environnement, la famille et les rôles sociaux.

Pour la présentation de l'adaptation de **Sésame** à l'auditoire francophone de Radio-Canada, on a retranché les éléments reliés au contexte culturel américain ou anglophone et conservé les séquences «universelles», valables pour le public canadien.

Le doublage de ces séquences a été effectué à Montréal, sous la direction de monsieur Ulric Guttinger, de Sonolab inc., avec une foule de comédiens rompus à cette difficile technique consistant à superposer fidèlement la parole à l'image.

Sésame, version québécoise, s'ajoute à d'autres productions telles «Villa Sesamo» au Brésil, «laza Sesamo» au Mexique, «Sesamstrasse» en Allemagne, et «Bonjour Sésame» en France.

Produite par la Children's Television Workshop à New York, la version originale de «**Sesame Street**», est maintenant diffusée dans 40 pays différents.

Sésame



Coup d'oeil radio-local

CKSB 1050

ÉMISSIONS LOCALES

Un coup d'oeil sur cette page vous suffira pour retrouver rapidement les émissions locales qui seront diffusées de nos studios pendant la saison automne-hiver qui vient de commencer. Les auditeurs assidus remarqueront un certain décalage entre les affectations données ici et ce qu'ils ont pu entendre depuis le début de la semaine... On retombera à la normale dès que Pierre, Jacques et Jean seront revenus tout de bon des vacances. Evidemment, il pourra encore y avoir des changements de temps à autre, après tout, le changement est signe de vie...

De toutes façons et de façon générale, c'est Germain Massicotte qui se chargera de vous réveiller et de vous tenir compagnie entre 6h et 8h le matin. A 7h10, Louis Molin continuera de nous tenir au courant de l'actualité agricole. A compter de 8h, Simon Boivin prendra la relève à l'émission Décibel. A 9h il repassera le microphone à Germain Massicotte pour le Marché aux puces. A 9h30, en deuxième partie de Décibel, on recevra un invité. On s'entretiendra avec lui et on écoutera son choix de disques. A compter de 10h, Simon Boivin recevra les appels des auditeurs qui voudront converser avec l'invité. C'est Gabriel Dubé qui sera chargé de la réalisation de l'émission Décibel et du Marché aux puces.

En fin d'après-midi, une toute nouvelle émission Exprès, sera animée par Louise Delisle. Cette émission se veut d'être un reflet de la vie franco-manitobaine et le pouls de l'activité métropolitaine. Le réalisateur de cette émission, Martin Cloutier.

Martin Cloutier, nous arrive de Moncton, où il réalisait l'émission Fleur aux dents. Il avait préalablement travaillé à la radio et à la télévision dans diverses régions de l'est du pays. Nous en profitons pour lui souhaiter officiellement la bienvenue quoiqu'il soit ici depuis déjà quelque temps. Nous aurons l'occasion de reparler de cette émission et de son réalisateur dans un prochain numéro.

A 18h25 l'émission Actuel-son, tout en conservant son titre pour le moment, se verra dotée d'un nouvel animateur: Christian Leroy. Cette émission sera également réalisée par Martin Cloutier. Enfin, les émissions Bonjour et Discothèque ouverte le samedi, ainsi que C'est dimanche, seront animées par des annonceurs de relève, dont Gérard Labelle et Pierrette Lachance. Evidemment, les Noctambules demeurent toujours la seule émission régulière du réseau à être réalisée à Winnipeg. Daniel Poulin en demeure l'animateur-réalisateur. Nous espérons que nos émissions locales vous intéresseront et nous vous rappelons que les commentaires et les suggestions sont toujours les bienvenus, surtout s'ils peuvent servir à améliorer quelque chose.

BONJOUR
6h00 à 18h00
Animation et réalisation:
Germain Massicotte

INFORMATIONS AGRICOLES
7h10
Animation et réalisation:
Louis Molin

DÉCIBEL
8h25 à 9h00
Animation: Simon Boivin
Réalisation: Gabriel Dubé

MARCHÉ AUX PUCES
9h00 à 9h30
Animation: Germain Massicotte
Réalisation: Gabriel Dubé

DÉCIBEL
9h30 à 10h30
Animation: Simon Boivin
Réalisation: Gabriel Dubé

EXPRÈS
17h00 à 18h00
Animation: Louise Delisle
Réalisation: Martin Cloutier

ACTUEL-SON
18h25 à 19h30
Animation: Christian Leroy
Réalisation: Martin Cloutier

NOCTAMBULES
samedi à 23h
Animation et réalisation:
Daniel Poulin

Science-réalité
Vendredi 12, 21 h 30

La biométéorologie et le cancer du sein

A **Science-réalité**, le vendredi 12 septembre à 21 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada, les téléspectateurs pourront voir un reportage sur la biométéorologie, science qui étudie les effets de la météo sur le comportement humain. Joël Le Bigot rencontre à ce sujet monsieur Robert de Chancenotte, qui a participé récemment au Congrès International de Biométéorologie, à l'Université du Maryland, aux Etats-Unis. En deuxième partie, les docteurs Michael Richards, de l'organisation «Keep Woman Alive», Roger Daoust et Guy Boileau, de l'Institut du Cancer de Montréal, feront état des dernières recherches dans la lutte contre le cancer du sein. Fernande Chouinard et Thérèse Patry réalisent **Science-réalité.** Recherches: Bernard Houde et Fernand Seguin.


Bernard Houde



Fernand Seguin



Dossiers
vendredi 19, 22 heures

«Guérir ou vivre avec»

«Guérir ou vivre avec», tel est le titre de la troisième émission de la série **Dossiers**, consacrée à la santé mentale.

Diffusé le vendredi 19 septembre à 22 heures, à la chaîne française de Radio-Canada, ce document est animé par Denise Bombardier.

Celle-ci a recueilli les propos du docteur Roger Dufresne, qui nous parlera du rôle joué par la pschychanalyse comme méthode de traitement.

D'autre part, l'avocat Serge Ménard témoignera publiquement de son expérience à titre de patient. Il décrira les grandes étapes de l'analyse, qui consiste à ramener à la conscience tout sentiment caché ou obscur.

La plus grande partie de «Guérir ou vivre avec» sera consacrée à Monique. Agée de 23 ans, cette jeune femme a été classée débile mentale profonde. Age mental: 4 ans.

Nous partagerons quelques moments de sa vie quotidienne. Nous la verrons au travail, où elle fabrique des tapis. Monique nous fera aussi visiter le foyer où elle habite en compagnie de trois autres jeunes filles. Celle qu'elle appelle «ma tante», qui est responsable de sa garde se prêtera à l'interview.

Nous irons chez les parents de Monique. Ceux-ci rappelleront le passé, quand ils se sont rendus compte.

Cette série d'émissions sur la santé mentale a été réalisée par Micheline Di Marco. Recherche et interview: Denise Bombardier. Assistante: Rachel April.

Denise Bombardier



En récital: Jean-Pierre Ferland
le 14, 19 h 30

Comme dirait Ferland, du studio-théâtre 42 P.Q., les téléspectateurs de Radio-Canada pourront entendre, dans le cadre des **Beaux Dimanches, En récital: Jean-Pierre Ferland**, le dimanche 14 septembre à 19 h 30.

Tantôt romantique, tantôt déchaîné, toujours sympathique, c'est un Jean-Pierre Ferland drôlement en forme que nous aurons l'occasion de voir «live» via le petit écran. Dans un tourbillon de chansons et de décors, «J.-P.» troquera notamment le veston de tweed importé et la cravate fleurie pour un ensemble de denin. En somme, si vous me suivez toujours, cela veut dire que tout y passe. Avec la versalité qu'on lui connaît, Ferland interprètera des chansons de tous les genres. De la ballade sentimentale à la «toune» de rock and roll. Bref, tous les goûts seront comblés. Ce n'est pas le déluge, mais l'orage s'en vient. Pour vous en convaincre, sachez que vous entendrez tour-à-tour fredonner *«Le Pap-Pi-Douz»*, *«Marie-Claire»*, *«T'es mon amour, t'es ma maîtresse»*, *«Qu'est-ce que ça peut bien t'faire»*, *«Le motel Alfred»*, *«Le petit roi»*, *«L'assassin mondain»* et *«Women's Lib (1919)»*. Quoi? Vous en voulez davantage. Soit. Vous aurez droit aussi à *«Une femme extraordinaire»*, *«Maman ton fils passe un mauvais moment»*, *«Avant de m'assagir»*, *«Le show-business»*, *«Swingnez votre compagnie»* et *«Bonsoir madame»*. Voilà.

Afin de rendre l'honneur qui revient à ce répertoire, Jean-Pierre Ferland sera merveilleusement bien secondé par Richard Provençal (batterie), Gene Kirk (guitare), Jean-Pierre Lauzon (guitare), Ron Band (guitare hawaïenne), Marcel Beauchamp (piano et guitare) et Charles Linton (vocal et guitare).

Ferland et ses musiciens



Vedettes en direct
mardi 16, 20 h 30

Invitée: Isabelle Pierre

Tous les mardi soirs à 20 h 30, les téléspectateurs de la chaîne française de Radio Canada sont invités à assister au récital des plus grandes vedettes d'ici et de l'étranger. Le mardi 16 septembre, vous assisterez au récital d'une artiste bien de chez nous: Isabelle Pierre. Ses rares apparitions à la télévision, font de chacunes d'elles un régal pour ses nombreux admirateurs. Isabelle a choisi, pour cette occasion, de nous interpréter des chansons du parolier-animateur de radio, Roch Poisson sur des musiques de Mario Bruneau: *Chantage, Bang, Notre chanson d'amour, Il se fait tard madame Ménard, J'suis plus pareil* et *Il sera une fois.*

Les musiciens seront sous la direction de Léon Bernier. Les décors sont de Norbert Poulin et c'est une réalisation de Jean Gaumont.

Isabelle Pierre



Ciné-club
dimanche 14, 23 h 00

«Le Dictateur»

Le Dictateur écrit, réalisé et joué par Charlie Chaplin en 1940, fut le seul film américain à s'attaquer au nazisme allemand avant Pearl Harbour.

Le scénario fut entrepris en 38 et, malgré le secret qui l'entoura, on connut sa polémique anti-hitlérienne, ce qui provoqua une protestation de l'ambassadeur allemand et des lettres de menace adressées par les organisations pronazies américaines. Il tint bon et acheva son montage alors que les troupes hitlériennes entraient à Paris. Malgré l'hostilité de toute une partie de la presse, Chaplin a exprimé son credo dans son discours aux hommes, prononcé d'une tribune où est écrit le mot «Liberté»: «La rapacité a entouré le monde d'un cercle de haine, elle nous a fait entrer au pas de l'oie dans la misère et le sang. Ne désespérez pas. Les dictateurs périront et le pouvoir qu'ils ont usurpé retournera aux peuples. Aussi longtemps que des hommes sauront mourir, la liberté ne saurait périr. Combattons pour un monde nouveau, pour un monde propre, qui donnera à chaque homme la possibilité de travailler.»

Ce film vous sera présenté à **Ciné-club**, le dimanche 14 septembre à 23 heures.

Le Dictateur



Cinéma canadien
mercredi 17, 23 h 30

«Les Corps célestes»

En décembre 1938, un proxénète, Desmond et son associée Sweetie s'amènent avec sept filles dans une ville minière du Nord-Ouest québécois pour y établir une maison de passe. Dans les trois semaines qui précèdent l'ouverture, Desmond s'affaire à surveiller la décoration de la maison et à régler certains problèmes, dont l'opposition farouche du curé. Ce même curé fait une crise de folie en pleine chaire et Sweetie se charge de sa guérison.

Enfin, une comédie où les talents conjugués du réalisateur, des interprètes et du scénariste donnent au film rythme, drôlerie et intérêt, toutes les caractéristiques de la réussite d'un genre difficile.

Dominique Maillet, critique de cinéma parisien, donnait ses impressions à la sortie du film: «A la projection, on chercherait en vain des faiblesses au film, tant il nous séduit: sur un canevas bien construit, il permet aux interprètes l'exécution de quelques numéros non dépourvus de charme et d'humour.»

Les auteurs Gilles Carle et Arthur Lamothe égratignent joyeusement au passage nombre d'institutions (église, police), tout en mettant en évidence les nombreux travers qui constituent la personnalité humaine, surtout quand elle traverse, comme c'est ici le cas, bien des situations pour le moins étranges.

Les Corps célestes vous sera présenté au **Cinéma canadien**, le mercredi 17 septembre à 23 heures.

Les Corps célestes



COUP D'OEIL

SUR LA SEMAINE À CBWFT

semaine du 13 septembre au 19 septembre



SAMEDI
13 septembre

9:00 SESAME
9:30 ROQUET BELLES O-REILLES
10:00 VERS L'AVENTURE
10:30 FIFI BRINDACIER
11:00 EMILE
11:30 JOHN L'INTREPIDE
12:00 HEROS DU SAMEDI
13:00 BASEBALL DU SAMEDI
16 00 BAGATELLE
17:00 SPORTHEQUE
18 00 DECLIC
18:30 TELEJOURNAL
18:40 NOUVELLES DU SPORT
18:50 19e SIECLE ROMANTIQUE
19 00 LISE LIB
20:00 CIRQUES DU MONDE
Festival du cirque de Monté Carlo (2e)
21:00 CONTES DE CAMPAGNE
''L'étrangère''.
22:00 TEMOIGNAGES
22:30 TELEJOURNAL NATIONAL
22 45 NOUVELLES DU SPORT
23 00 CINEMA
''Que la bête meure'' Drame policier de Claude Chabrol avec Jean Yanne et Caroline Cellier

DIMANCHE
14 septembre

9 00 SESAME
9 30 LES CONTES DE LA RIVE
9 45 L'EVANGILE EN PAPIER
10:00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11 00 CONCERTO
11:30 CINE MAGAZINE
12:00 LA SEMAINE VERTE
13:00 D'HIER A DEMAIN
14:00 UNIVERS DES SPORTS
''Pentathlon moderne''
15:30 L'HEURE DES QUILLES
16 30 FESTIVAL DE JAZZ
17:00 SECOND REGARD
18 00 LA QUESTION
18:30 LE TELEJOURNAL
18:40 NOUVELLES DU SPORT
18:50 19e SIECLE ROMANTIQUE
19 00 LA PETITE PATRIE
19:30 BEAUX DIMANCHES
EN RECITAL: JEAN-PIERRE FERLAND
20:30 BEAUX DIMANCHES
DOSSIER SECRET DES TRESORS: L'or en exil
21:30 BEAUX DIMANCHES
''L'Enéide'', feuilleton en six épisodes d'après le poeme de Virgile.
22 30 TELEJOURNAL NATIONAL
22:45 SPORTS DIMANCHE
23:00 CINE CLUB
''LE DICTATEUR'' avec Charlie Chaplin

LUNDI
15 septembre

9:45 EN MOUVEMENT
10:00 DU SOLEIL A 5 CENTS
10 15 AU JARDIN DE PIERROT
10 30 CONSEIL EXPRESS
11 00 RECETTES DE JULIETTE
11 30 NOELLE AUX QUATRE VENTS
12 00 CHER ONCLE BILL
12 30 LES COQUELUCHES
13 30 LE TELEJOURNAL
13 35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14 30 CINEMA
''LE PETIT GARCON DE L'ASCENSEUR''. avec Alain Decock et Mireille Nègre (Fr. 61)
16:00 BOBINO
16 30 FANFRELUCHE
17:00 COSMOS 1999
18:00 CE SOIR
Avec Bernard Derome
18:30 CE SOIR AU MANITOBA
Avec Georges Paquin et Daniel Poulin
19:00 QUELLE FAMILLE
19 30 JO, MAGAZINE OLYMPIQUE
20:00 Y A PAS DE PROBLEME
Téléroman avec Lionel Villeneuve et Janine Sutto
20:30 AVEC LE TEMPS
21:00 TELE-SELECTION
''POSSESSION''. Drame avec Joanna Dunham
22:30 TELEJOURNAL NATIONAL
22:50 NOUVELLES PROVINCIALES ET SPORT
23 00 EN TANT QUE FEMMES
''LES FILLES C'EST PAS PAREIL''.
24 00 SCHULMEISTER, ESPION DE L'EMPEREUR.

MARDI
16 septembre

9:45 EN MOUVEMENT
10:00 LES CHIBOUKIS
10:15 MINUTE MOUMOUTE
10:30 CONSEIL EXPRESS
11:00 RECETTES DE JULIETTE
11:30 NANNY
12:00 MON AMI BEN
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 LE TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINEMA
"UN HOMME A ABATTRE". Drame policier avec J.-L. Trintignant
16:00 BOBINO
16:30 NIC ET PIC
17:00 DANIEL BOONE
18:00 CE SOIR
18:30 CE SOIR AU MANITOBA
19:00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
20:00 LA P'TITE SEMAINE
20:30 VEDETTES EN DIRECT
ISABELLE PIERRE
21 00 RUE DES PIGNONS
21:30 LE 60
22:30 TELEJOURNAL NATIONAL
22:50 NOUVELLES PROVINCIALES ET SPORTS
23:00 RENCONTRES
INVITÉ: JEAN SULLIVAN
23030 PROPOS ET CONFIDENCES
"François Périer".
24:00 LUTTE DE L'HOMME POUR SA SURVIE.

MERCREDI
17 septembre

9 45 EN MOUVEMENT
10 00 YOU HOU
10 15 MINUTE MOUMOUTE
10:30 CONSEIL EXPRESS
11:00 RECETTES DE JULIETTE
11 30 LES FAUCHEURS DE MARGUERITES
12 00 FRANCIS CHEZ LES FAUVES
12 30 LES COQUELUCHES
13:30 LE TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14 30 CINEMA
"FATA MORGANA"
Documentaire sur le Sahara.
16 00 BOBINO
16 30 PICOTINE
17 00 VIVRE ET SURVIVRE
18 00 CE SOIR
18 30 CE SOIR AU MANITOBA
19 00 EDITH PIAF
19 30 BASEBALL
"Expos vs Cardinals"
22:00 DESTINATION MONDE
22:30 CONSOMMATEURS AVERTIS
23 00 TELEJOURNAL NATIONAL
23:15 NOUVELLES PROVINCIALES ET SPORTS
23:30 CINEMA CANADIEN
"Les corps célestes". Comédie satirique avec Donald Pilon et Carole Laure

JEUDI
18 septembre

9:45 EN MOUVEMENT
10.00 LES CHIBOUKIS
10:15 MINUTE MOUMOUTE
10:30 CONSEIL EXPRESS
11.00 RECETTES DE JULIETTE
11:30 QUENTIN DURWARD
12:00 SKIPPY
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 LE TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINEMA
"UN CHEF DE RAYON EXPLOSIF".
Comédie avec Jerry Lewis.
16:00 BOBINO
16:30 LA RIBOULDINGUE
17:00 LASSIE
17:30 LE MONDE EN LIBERTE
18:00 CE SOIR
18:30 CE SOIR AU MANITOBA
19:00 SUR LA COTE DU PACIFIQUE
19:30 TRAVAIL A LA CHAINE
20:00 GRANDS FILMS
"LA GAMMICK". Drame policier d'origine canadienne.
22:30 TELEJOURNAL NATIONAL
22 50 NOUVELLES PROVINCIALES ET SPORTS
23:00 BONEY
24:00 CINEMA
"LES 55 JOURS DE PEKIN". Drame historique avec Charlton Heston et Eva Gardner. (USA 63)

VENDREDI
19 septembre

9:45 EN MOUVEMENT
10:00 CLAK
10:15 AU JARDIN DE PIERROT
10:30 CONSEIL EXPRESS
11:00 RECETTES DE JULIETTE
11:30 LES ANIMAUX CHEZ EUX
12:00 MINI FEE
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI: "Psychologie de l'enfant de zèro à 6 ans".
14:30 CINEMA
"PEAU DE BANANE". Comédie avec Jeanne Moreau et Jean-Paul Belmondo.
16:00 BOBINO
16:30 BIDULE
17:00 DAKTARI
18:00 CE SOIR
18:30 CE SOIR AU MANITOBA
19:00 PIERRAFEU
19:30 MARCUS WELBY
20:30 HORS SERIE
"Ardéchois, coeur fidèle". Série de six épisodes basée sur des faits vécus. (2e partie).
21:30 SCIENCE REALITE
22:00 DOSSIERS
"La santé mentale". (3e partie)
22:30 TELEJOURNAL NATIONAL
22:50 NOUVELLES PROVINCIALES ET SPORTS
23:00 CINEMA
"LES PROIES". Drame psychologique avec Cluit Eastwood et Géraldine Page. (USA 70).

La Broquerie

VOYAGES

Le 31 juillet, trois professeurs de l'école secondaire de La Broquerie, M. et Mme Jean-Marie Taillefer et M. Roland Ouimet partaient pour aller en France où ils devaient assister à un stage pédagogique d'une durée de quatre semaines à Grenoble. Ils s'arrêtèrent d'abord à Paris pour deux jours où ils visitèrent les Champs Elysées, la Tour Eiffel et l'Arc de Triomphe.

De là ils se rendirent à Grenoble par train, une durée de six heures. Grenoble est une ville de 330-000 habitants dans les Alpes. Leur but était de faire des comparaisons entre les méthodes françaises et les méthodes canadiennes dans l'enseignement du français langue maternelle, et des cours de l'enseignement du français langue seconde.

En fin de semaine, ils visitèrent Nice (Côte d'Azur), Genève, le monastère de La Chartreuse. Nos voyageurs trouvèrent cela très intéressant et se dirent extrêmement heureux de leur séjour en France. Le retour se fit le 28 août.

•

Deux jeunes de la paroisse, Gilles Piché et André Dubé sont allés faire un voyage en Europe où ils ont pu visiter plusieurs pays. Ils atterrirent en Allemagne, à Frankfurt, et visitèrent plusieurs lieux très intéressants. En France, ils visitèrent le château de Versailles, la cathédrale Notre-Dame de Paris, la Tour Eiffel, etc. En Hollande, comme on fêtait le 100e anniversaire d'Amsterdam, ils ont pu voir de grands déploiements de toutes sortes et prendre des tours de bateaux. Ils ont aussi visité Rotterdam. Ils se rendirent aussi en Espagne où ils ont vu un vieux château romain, et ont aussi assisté à un combat de taureaux et ont ainsi pu voir des toréadors à l'oeuvre. C'est un spectacle qui, au dire des jeunes voyageurs, fut très excitant et impressionnant. Après avoir visité toutes ces belles villes, châteaux, etc., ils retournèrent en Allemagne pour reprendre l'avion qui les ramena chez eux, car toutes bonnes choses ont une fin! Ce fut un voyage de trois semaines merveilleux et très instructif, de dire ces jeunes chanceux.

•

Le 26 juillet, Mlle Jocelyne Vielfaure partait en avion pour un voyage en Afrique, plus spécifiquement en Zambie où travaille le R.P. Louis Vielfaure, son oncle. Elle s'arrêta deux jours à Montréal où ses deux cousins, Roger et Rachel Vielfaure, se joignirent à elle pour le voyage. Ils s'arrêtèrent deux jours à Londres et de là se rendirent en Zambie où les attendait anxieusement leur oncle Père Louis Vielfaure qui avait déjà tout préparé son itinéraire afin de leur faire visiter le plus possible durant ce séjour de trois semaines. Ils visitèrent à peu près tout ce qu'on peut voir en ce pays, mais Jocelyne, qui est infirmière depuis déjà quelques années, s'intéressa surtout aux hôpitaux et s'informa de leurs méthodes de soigner leurs malades. Ils rencontrèrent aussi plusieurs Pères Blancs que connaissaient leurs parents. Ils reçurent partout un accueil très chaleureux. Ils revinrent très enchantés de leur voyage qui à leur dire fut très agréable et instructif à la fois et se proposent d'y retourner si possible.

•

Le Club d'Age d'Or, dont Mlle Lucie Grégoire et ses deux aides Mme Eliane Nadeau et Denise Boily se sont occupées durant les vacances, s'est réuni avec elles pour la dernière fois le 28 août, au Chalet de La Broquerie. L'assistance fut assez nombreuse et l'on s'amusa ferme tout l'après-midi par des jeux divers et des chants; on distribua aussi plusieurs prix tirés au sort. On profita de l'occasion pour féliciter et remercier nos trois monitrices pour leur dévouement et aussi pour nous avoir donné l'occasion de faire de belles sorties en groupe; ce qui fut très agréable. Pour leur témoigner notre reconnaissance on offrit à chacune un petit souvenir. Un succulent goûter termina notre joyeuse rencontre qui, espérons-le, ne sera pas la dernière. Un sincère merci aux organisatrices de cette agréable réunion.

o

Notre paroisse, qui n'est pas des plus grosses, a beaucoup progressé depuis quelques années; encore cette année on peut compter au moins une douzaine de nouvelles maisons dans notre village, sans compter celles qui se sont contruites dans la campagne; notre église a subi beaucoup de réparations, et encore d'autres s'imposent: ce qui montre que La Broquerie va toujours de l'avant, et espérons que ça continuera.

Nos écoles ont de nouveau rouvert leurs portes et toute la gent écolière est sur pied. Nous voulons donc souhaiter beaucoup de succès à nos dévoués instituteurs et une bonne année scolaire à tous les élèves.

o

Lorette

Le comité culturel de Lorette vous laisse savoir que deux cours seront offerts à Lorette. Ces cours, coiffure et broderie liquide, débuteront bientôt. Pour plus de renseignements et pour inscription, communiquez, pour le cours de coiffure, avec Alma Desautels 878-2295; pour broderie liquide, avec Blanche Bohémier 878-2845.

Saint-Pierre

Le comité de la chorale s'est réuni jeudi soir dernier pour préparer l'année qui vient. Cette réunion eut lieu chez la directrice Mme Jacqueline Roy. M. Marc Préfontaine fut élu président, tandis que M. René Gobeil vice-président. La secrétaire sera Mme Laurence Bérard et Mme Annette Hébert fut nommée bibliothécaire.

Puisque la chorale a besoin de renfort, le nouveau président invite tous ceux qui aiment à chanter à venir nous prêter mainforte. Nous avons plusieurs projets à réaliser, alors venez en grand nombre à la première pratique qui aura lieu le jeudi 11 septembre à 8 heures du soir, à l'église.

Île-des-Chênes

BINGO

Le bingo recommence le 8 septembre avec un gros lot de $250.00 qui doit sortir ce soir-là. Venez donc en grand nombre supporter notre but: ARENA.

Minifrancophone et Minifranglais

Les deux seront en marche bientôt. Pour mamans, avec jeunes préscolaires qui veulent se joindre, contacter Mme Agnès Haddock, francophone, et Mme Anita Trudeau, franglais.

L.F.C.

Le 11 septembre rencontre pour tous: dames de la ligue au centre récréatif. Venez avec joie supporter votre ligue.

Agnès Haddock

Powerview

Notre boulangerie, "Bakerite" appartenant à M. André Saint-Pierre est maintenant propriété de M. Richard Lagassé et est transformée en restaurant (snak bar), avec table de billard, etc., etc. Son fils, Denis et son épouse en ont la charge.

Le jeune David Dupont de Saint-Boniface est venu passer quelques jours de vacances avec ses tantes, Mmes Charles Martin et Armand Désilets.

Mme Armand Désilets avait le plaisir de la visite de cousins de Minneapolis — l'abbé Eugène Pouliot et M. et Mme John Beikler, qui avaient auparavant visité d'autres parents de Saint-Georges. Pour leur dernier souper au Canada, elle a réuni quelques parents de Saint-Georges, sa soeur et son frère et leur famille. Ce fut une vraie réunion de famille agréable.

Nous souhaitons un prompt et complet rétablissement à tous nos malades hospitalisés ou à la maison: — Messieurs Joseph Turcotte, Albert Pelland, Pierre Péreux, Georges Dychuk et Mme Sylvia Strykiwsky.

BAPTÊMES

Micheline, Pauline, fille de Gilbert et Jillian Papineau, née le 19 avril, baptisée le 15 juin.

Forrest, John Oman, fils de John E. Oman et Ellie Cook, baptisé le 27 avril.

Jennifer, Marie, fille de Richard et Lynette Coss, née le 21 juillet, baptisée le 31 août.

MARIAGES

Le 28 juin — Robert, fils de Jodin et Jessie Crosby et Judithe, fille de Paul et Claire Sherstone.

Le 16 août — Robert, fils de Philippe et Eva Poitras et Jeanne, fille de Aurius et Cécile Alarie.

Le 23 août — Pierre, fils de Gérard et Angéline Bourgeois et Edith, fille de Eric et Loreen Carlson.

Le 30 août — Stefan, fils de Thorstein et Palina Johnson et Dianne, fille de Alex et Hilda Boulette.



Le Petit Coin

allô !

Tu as fini tes travaux d'école ? Alors, viens t'amuser avec moi. La semaine prochaine je lancerai le grand concours d'automne. Bye !

Bicolo

Mm-mm ! Que c'est BON !

COURRIER

10 juin 1975

Cher Bicolo,

Merci Bicolo de m'avoir si bien accueilli. Je te remercie aussi pour mon livre et le carnet du Manitoba.

Il fait très chaud en ce moment. Pendant les vacances je vais jouer avec mes petits copains Thierry et Pascal.

Bonnes vacances pour toi et à tous nos amis du Manitoba.

Ton ami,

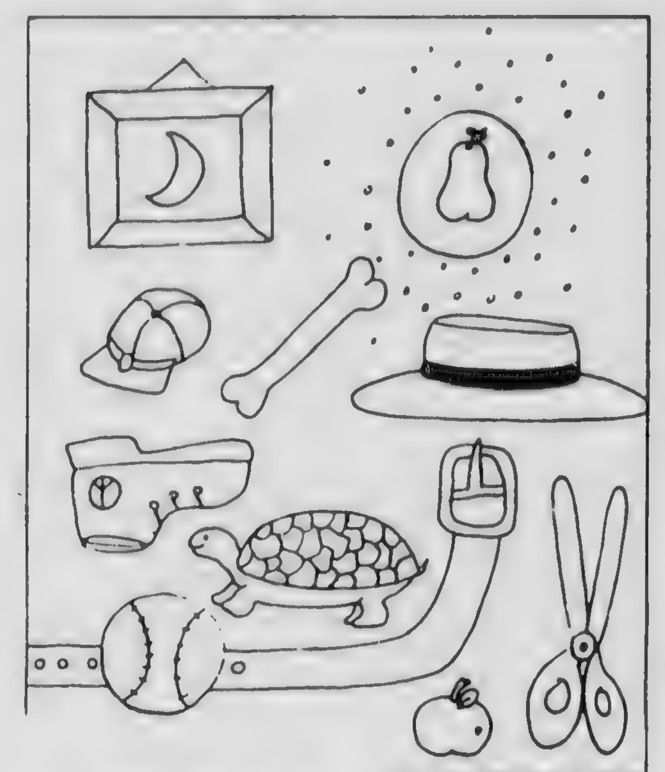
Jean Dizengrenel Marlers
80590 Ligneres Châtelain, France

Martine est rentrée de vacances. Elle est toute bronzée. Elle a aussi beaucoup grandi. Ses robes et ses souliers sont trop petits.





VEUX-TU LUI DESSINER UNE JOLIE ROBE ET DES BEAUX SOULIERS POUR L'AUTOMNE ?



Tu regardes ce dessin pendant 3 minutes. Ensuite tu fermes tes yeux et tu essaies de nommer les objets que tu viens de voir.

RÉPONSES: LÉGUMES

asperge
citrouille
poire
blé d'inde
tomate
champignon
carotte
fraise
concombre
chou
pomme

ATTRAPE=NIGAUD

ENLÈVE QUELQUES LETTRES ET TROUVE LE MOT DEMANDÉ :



LQUEELQMOUETS
LDEETMATRNE
DSÉ

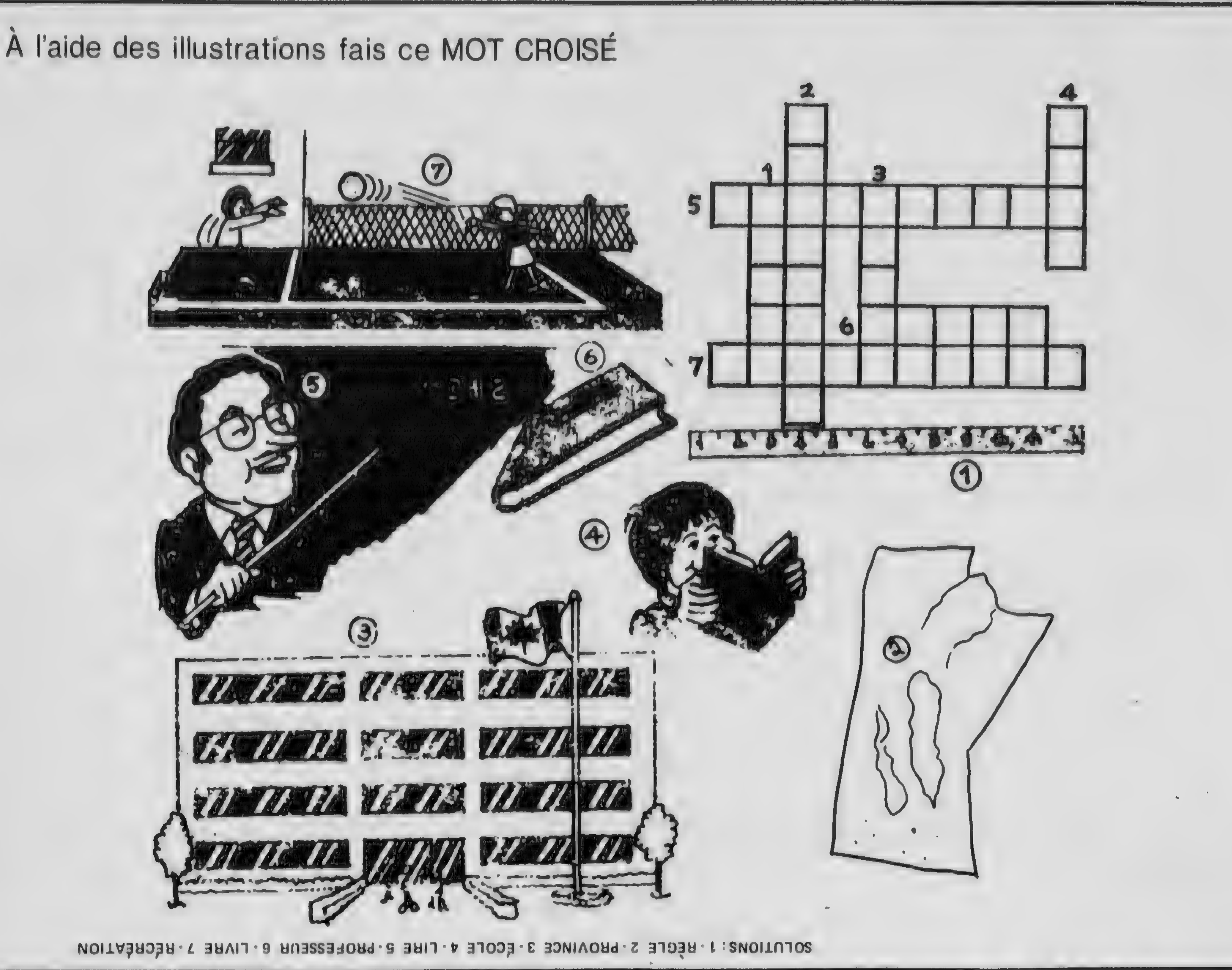




SOLUTION : le mot demandé

1. L E MO T
D E MA N
D É

À l'aide des illustrations fais ce MOT CROISÉ



SOLUTIONS: 1 - RÈGLE 2 - PROVINCE 3 - ÉCOLE 4 - LIRE 5 - PROFESSEUR 6 - LIVRE 7 - RÉCRÉATION

Anita est toute fière des fruits et légumes de son jardin.

Peux-tu les nommer?

SEPRAEG ____________

LICOTULRIE ____________

REPIO ____________

D'ELBEIDN ____________

MOTATE ____________

PAMHCGNONI ____________

TATEROC ____________

RISAFE ____________

BRONCOMEC ____________

HUCO ____________

MOMEP ____________



BICOLO SALUE SES NOUVEAUX MEMBRES

2918 Lynn Pelletier, St-Boniface, Manitoba
2919 Robert Connelly, La Broquerie, Manitoba
2920 Pat Walsh, St-Claude, Manitoba
2921 Michel Decuypère, Winnipeg, Manitoba
2922 Chris Schellenberg, Winnipeg, Manitoba
2923 Geraldene Côté, Vassar, Manitoba
2924 Jean Dizengrenel Marlers, Châtelain, France
2925 Onil Fillion, St-Jean-Baptiste, Manitoba
2926 Denise St-Mars, Lorette, Manitoba
2927 Yvonne Carrière, St-Laurent, Manitoba
2928 Christiane Fillion, St-Boniface, Manitoba
2929 Patrick Normand, St-Boniface, Manitoba
2930 Ginette Normand, St-Boniface, Manitoba
2931 Annette Arnaud, St-Boniface, Manitoba
2932 Gay Cormier, St-Vital, Manitoba
2933 Corinne Fortier, St-Léon, Manitoba
2934 Shirlere Bruce, St-Laurent, Manitoba
2935 Paul Morin, St-Boniface, Manitoba

MEMBRE GAGNANT

No 3,500 — Richard Bouchard
C.P. 124
Saint-Adolphe, Manitoba

ATTENTION... ATTENTION! ! !

Si tu n'es pas encore membre de mon Club... tu peux le devenir aujourd'hui. Tu n'as qu'à découper le coupon au bas de cette page.

A chaque semaine, un gagnant est choisi parmi les membres.

Pour recevoir ta carte de membre remplis ce coupon

Club de Bicolo
C. P. 262
St-Pierre, Manitoba
R0A 1V0

Nom: ____________

Adresse: ____________

____

Code postal: ____________

Ville: ____________

Age: ________ Grade: ________

La Vérendrye (suite)

$250,000 fut donc complété par un emprunt effectué auprès de la Banque de Montréal.

Celle-ci ne vit donc pas d'un très bon oeil la direction dans laquelle le Club s'engageait. Et au début de l'été dernier, les dirigeants de la banque se mirent à exercer certaines pressions sur ceux du Club. Au mois de juillet, des mouvements divers affectèrent la vie du bureau de direction et une petite révolution de palais s'opéra au Club La Vérendrye.

Certaines démissions eurent lieu au sein du bureau de direction qui, comme la charte du club l'y autorise, remplaça les partants en désignant de nouveaux membres qui devront se présenter aux suffrages des Vérendryeistes lors de la réunion annuelle du Club au mois d'octobre.

Le nouveau bureau se mit au travail et présenta avant le 12 août, date limite fixée par la Banque de Montréal — un nouveau budget qui, si tout marche selon les plans, devrait, d'ici quatre ans, faire du Club La Vérendrye une organisation financièrement saine.

Selon le nouveau secrétaire-trésorier, Gerry Turenne, le Club devrait atteindre cet objectif s'il peut opérer avec des effectifs d'environ 2,500 membres tous les ans. Il y en a actuellement environ trois cents en règle.

"Si l'on arrive à trouver 2,000 nouveaux membres d'ici janvier, et si on arrive à les garder", dit Gerry Turenne, "dans quatre ans, on sera sorti du trou."

Les nouveaux dirigeants du Club veulent mettre tous les atouts de leur côté pour arriver à ce résultat. Ils vont donc soigner leur produit.

Ils ont déjà mis sur pied un programme de spectacles d'artistes francophones connus et de qualité qui devraient remplacer avantageusement les orchestres des saisons précédentes. Les Louis Boys ouvriront le bal dès le milieu du mois de septembre. Lucille Emond leur succédera, puis Gerry et Ziz, et Daniel Lavoie, ce chanteur d'origine manitobaine qui est en train de se faire une place de choix dans le monde de la chanson au Québec. Roger Collette sera là à la fin d'octobre et au début de novembre. Puis Marcel Meilleur, Henri Loiselle et Jean Cloutier.

Tous ces artistes seront présentés en collaboration avec le Centre Culturel et la Société Franco-Manitobaine qui, jusqu'à concurrence d'une somme totale de $4,000, paieront 20% du cachet offert à chaque artiste.

"Nous donnerons environ $1,000 de cachet à chaque artiste pour une semaine de spectacle", précise Gerry Turenne. "Aucun club de Winnipeg comparable au nôtre ne donne de cachets aussi élevés à ses artistes", ajoute-t-il.

Le service sera également soigné, et les gens qui désireront se faire servir en français ne se feront plus regarder de travers.

"Nous n'allons pas nous débarrasser de notre personnel qui ne parle pas français", disait l'autre jour le Président du Club, Guy Senez. "Mais nous allons leur donner des cours pour qu'ils apprennent à dire au moins "Je regrette de ne pas pouvoir parler français." De toute façon, il n'y a pas beaucoup de membres de notre personnel qui ne parlent pas français", ajoute Guy Senez.

Tout cela devrait donc contribuer à assurer le succès de l'opération de recrutement en cours. A moins que les nouveaux dirigeants de ce club francophone de Saint-Boniface ne tombent victimes de l'orthographe et de la syntaxe: les onze lignes du communiqué qui conviaient l'autre jour les journalistes à une conférence de presse ne contenaient pas moins de dix fautes de français. ■

Résultats du concours

Voici les réponses du concours CASSE-TÊTE en date du 27 août 1975:

(A) Sound Lovers;
(B) L'Agence de Voyage D'Eschambault;
(C) Five Star de Seagram;
(D) The Manitoba Public Insurance Corporation.

FÉLICITATIONS AUX GAGNANTES

– Mme Léon Courcelles, Sainte-Agathe, Manitoba
– Yvonne Desautels, Letellier, Manitoba
– Mme Marcelle Devion, Saint-Jean-Baptiste, Manitoba
– Mme Béatrice Labossière, Somerset, Manitoba

À LA BIBLIOTHÈQUE DU PARC CORONATION

L'ADOLESCENTE VEUT SAVOIR, par Lionel Gendron. Ce traité a le même but sauf qu'il s'adresse cette fois-ci à la jeune fille pour qu'elle puisse préparer sa vie future d'adulte, de femme, d'épouse ou mère de famille.

LA MÈRE CANADIENNE ET SON ENFANT, par le ministère de la santé et du bien-être social. Ce livre s'adresse surtout aux mamans, mais le rôle important du père est mentionné partout.

IN MEMORIAM



A la mémoire de Pierrette VAQUER, décédée le 12 septembre 1974, toujours chérie dans le coeur de sa soeur Paule, regrettée profondément par sa famille et ses nombreux amis. J'aimerais ici remercier tout spécialement madame J. Dourlent directrice de l'agence voyage Auteuil à Paris, qui s'est déplacée pour offrir son soutien dans les souffrances de Pierrette, et aussi aider la famille dans cette douloureuse épreuve.

A PIERRETTE

Ce soir des millions d'étoiles jettent leur pâle reflet.
Sur la tombe solitaire où dort paisiblement
Cette soeur si choyée, que nous n'avons pas pu garder.

En pleurs, nous te voyions t'étioler, vaciller, t'éteindre,
Nos coeurs brisés te regardaient,
Lutter si bravement, si farouchement pour vivre.

Tu t'endormis enfin. La divine Paix passa sa main toute délicate,
Sur tes traits pour en effacer la souffrance.

Alors seulement nous quitta le désir de te voir survivre.

ANNONCES CLASSÉES

tél.: 247-4823

Annonces encadrées
* $2.52 le pouce-colonne
($2.25 si répétées à l'année)
* Heure de tombée : vendredi midi

Annonces régulières
* 7c le mot – minimum $2.50
(6c le mot – minimum $2.00 – si répétées)
* Heure de tombée : lundi midi

La Commission des Parcs et des Loisirs de Saint-Boniface

"LES PANTHÈRES POURPRES"

GYMNASTIQUE – FILLES

INSCRIPTION

Vendredi le 12 septembre 6:00 à 8:00 P.M. Au Collège Pierre-Radisson 5, de Bourmont Bay

Mardi le 16 septembre 6:00 à 7:00 P.M. À l'école Nordale, au 99, avenue Birchdale (pour le programme de Nordale seulement)

DROITS D'INSCRIPTION

Sessions de 12 semaines
Une fois la semaine – $15.00
Deux fois la semaine – $25.00

PROGRAMME – UNE FOIS LA SEMAINE

École Nordale – Jeudi 6:30 à 8:00 P.M. Âges des participants: de 5 à 10 ans, commençant le 18 septembre

École William Russell – Lundi 6:30 à 7:30 P.M. Âges des participants: de 6 à 10 ans, commençant le 15 septembre

PROGRAMME PRÉPARATOIRE (deux fois la semaine)

École William Russell – Âges des participants: 7 à 12 ans
Lundi 7:30 à 8:45 P.M.
– Vendredi 6:15 à 7:30 P.M., commençant le 15 septembre

PROGRAMME INTERMÉDIAIRE (deux fois la semaine)

École William Russell – Âges des participants: de 9 à 13 ans
– Mercredi 6:15 à 8:00 P.M.
– Samedi 11:30 A.M. à 1:00 P.M. commençant le 17 septembre

POUR RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS : AU TÉLÉPHONE : 453-4832

CHER MANITOBA

O Manitoba
Tu es ma province
O Manitoba
Chez toi le prince
Qui tôt le matin
D'une forte puissance
Se lève dans le lointain
Apportant une certaine
aisance
Oui le soleil Manitobain
Apporte le sourire
Sur tous les chemins
Que l'on peut parcourir.

Le lever du soleil
Dynamisme contagieux
Quelle merveille
Mais aussi radieux
Le coucher du soleil
Qui est poésie
Sans pareille
Et qui rassasie
Tous les coeurs
De ceux qui ont soif
Agréable liqueur
Ce maître coiffe
Tout ce qui a vie
Et ce beau paysage
Discrètement convie
O Manitoba, quel doux
visage.

Rachelle Chappellaz

Assureurs

233-7760 AUTOPAC 233-7351
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, boul. Provencher, St-Boniface (6), Man.
ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENCE DE VOYAGES
Avions – Bateaux – Tours – Trains

Assurances Aurèle Desaulniers
390, boul. Provencher, Tél. : 233-4051
CIS Pour tout service d'assurances FEU VIE MALADIE AUTOPAC

Assurances FOREST
AUTOPAC et tous les services de l'assureur
160, rue Marion – 247-8434
9h à 5h du lundi au vendredi – 9h à 2h le samedi


Ernst, Liddle & Wolfe Ltd.
ASSURANCES - IMMEUBLES - HYPOTHÈQUES
ADMINISTRATIONS DE PROPRIÉTÉS
100, édifice Paris – Téléphone: 943-5408 – Winnipeg 2

Avocats-Notaires

LAURIER RÉGNIER
AVOCAT et NOTAIRE
304, édifice Avenue
265, avenue Portage
Winnipeg
R3B 2B2
Bureau : tél. : 942-3924

LAURENT J. ROY
Avocat et Notaire
500-232 avenue Portage
956-1060

ALAIN J. HOGUE
Avocat et Notaire
Fillmore et Riley
1400 - 1, Lombard Place
R3B 0X2
Bur.: 956-2970 Rés.: 253-2554

François Avanthay
LL. B.
Avocat et Notaire
25-185, boul. Provencher
St-Boniface, Manitoba
Téléphone: 233-5029

TEFFAINE & MONNIN
Avocats et Notaires
201 - 185, boul. Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0G4
Téléphone: 233-1426

MARCOUX, BETOURNAY & GUAY
AVOCATS ET NOTAIRES
L.G. MARCOUX, C.R.
R. L. BÉTOURNAY
R. GUAY
L. DUVAL
D. LA BOSSIÈRE
500 CHILDS BUILDING
211, AVENUE PORTAGE
WINNIPEG
R3B 2A2
942-5263

Chiropracticiens

Rendez-vous — Tél: 233-3060
CENTRE CHIROPRACTIQUE PROVENCHER
154, Provencher
St Boniface, Manitoba
R2H 0G3
Chiropractors/Chiropracticiens:
Gilbert E. Bohémier, D.C.
Wayne A. G. Longstaffe B.S., D.C.

Comptables

FOREST, GUENETTE & CIE
comptables agréés
262, rue Marion
St-Boniface, R2H 0T7
Téléphone : 947-1671

Divers

INSTRUCTION - VENTE - SERVICE - LOCATION
Major & Minor MUSICAL SUPPLIES
354, rue Marion, Saint-Boniface – Tél.: 233-7232
WAYNE NEVILLE, Propriétaire
Les plus grands fournisseurs de musique populaire dans la ville

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, dîners, receptions et banquets
161, Provencher, St-Boniface
R2H 0G2
TELEPHONE : 247-3319

GUERTIN IMPLEMENT LTD.
Lot 149, chemin du Périmètre
(près de la Route 59)
Case postale 58, St-Vital 8, Man.
VENTE JOHN DEERE, PIECES ET SERVICE
Tél. : 256-4321

Ferblantiers



LAFRENIERE
Sheet Metal Ltd.
Chauffage – Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville
St-Boniface
R2H 2T4
Téléphone : 247-2356

Air conditionné
Gouttières
Ferblanterie
Ventilation
ROSSIGNON
SHEET METAL & HEATING
491, ch. Ste Anne
St Vital
R2H 0T1
Tél.: 257-2921
René André – 256-3340

Garagistes

HUB SERVICE
alignement des roues, réparations, réglage, freins, pneus, essence et huile
760, rue St-Joseph, 247-4533
Gérard Privé, propriétaire

BRANDON GULF
Brandon et Osborne
Téléphone : 452-2100
Lionel Dupuis, Bob Dionne
Réparations par mécaniciens qualifiés

Optométristes

EXAMEN DE LA VUE
JAMES SHAEN LTD.
M.N. Lecker, optométriste
2e étage, édifice Hurtig
264, avenue Portage
R3C 0B6
Tél. : 943-6628

Dr E.M. FINKLEMAN
et
Dr S.A. FINKLEMAN
Optométristes
NOUVEAU LOCAL
208, Avenue Building
265, av. Portage
Winnipeg, Tél. : 942-2496
Examen de la vue
et
Lunettes ajustées

Dr R.J. STANNERS
Optométriste
Examen de la vue
139, boul. Provencher
AU REZ-DE-CHAUSSEE
Tél. : 233-3889
R2H 0G2

Plombiers

DOUBLE L
Plumbing and Heating
Plomberie et chauffage – résidences, commerces, industries. Rénovation, modifications. Travail professionnel.
Louis Manaigre
Larry Amal
Au téléphone: 269-5108
et 1-883-2113

TV-Radio

LOUER VOTRE PROCHAINE T.V.
de AURELE DUPUIS
171, rue Marion
233-1863 ou 233-6008
Ouvert six jours par semaine
Carmen Moxley Rentals Ltd.

Entretien et réparations de toutes marques d'appareils
Horaire de 9 h à 21 h.
Service compétent et garanti
Frontenac TV-Radio
Tél. : 233-6458
78, rue Marion, St-Boniface
R2H 0T1

On demande

DIRECTEUR de la MONNAIE DE WINNIPEG
Succursale de la MONNAIE ROYALE CANADIENNE (société de la Couronne)

Le Directeur de la Monnaie de Winnipeg doit, sous l'autorité du Directeur général de la Monnaie royale canadienne, administrer l'usine de Winnipeg dont les installations, les plus modernes qui soient au monde, sont utilisées surtout pour frapper la monnaie.

FONCTIONS

- élaborer des plans permettant d'atteindre des objectifs d'ensemble
- superviser les opérations
- présenter les budgets et contrôler les dépenses
- mener des investigations afin d'assurer l'efficacité des opérations et présenter périodiquement des rapports sur la production, le personnel et les contrôles budgétaires.

CONDITIONS DE CANDIDATURE

- Diplôme universitaire en ingénierie ou en administration des entreprises et antécédents de travail témoignant que le candidat a rempli de façon satisfaisante des fonctions de cadre supérieur dans l'industrie.
- Le candidat doit être bilingue ou être disposé, s'il est choisi, à apprendre la deuxième langue officielle.

TRAITEMENT

- L'excellent traitement initial pourra faire l'objet de négociations et sera déterminé en fonction de l'expérience et des titres et qualités. Importants avantages sociaux.

DEMANDE D'EMPLOI

Nous prions les candidats à ce poste de transmettre leur curriculum vitae, comprenant leur instruction, expérience et autres qualités à l'adresse suivante :

Le Directeur général
Monnaie royale canadienne
320, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G8

AGENT DE DÉVELOPPEMENT DES CO-OPÉRATIVES – RÉGIONS DU NORD

LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT CO-OPÉRATIF, Division des co-opératives, est à la recherche d'une personne dont les fonctions seront principalement la formation des membres, des directeurs et du personnel des co-opératives dans les régions du Nord. Ces fonctions comprennent : planification à haute échelle, formation des populations indigènes dans le domaine de la gérance, analyse et évaluation des méthodes de formation et des résultats des programmes. Le candidat choisi sera appelé à voyager souvent.

Les candidats doivent posséder une douzième année, avoir de l'expérience dans l'administration, et connaître les principes de la co-opération.

Salaire : Jusqu'à $18,948 par an, selon les qualifications et l'expérience.

Adresser demande par écrit, en indiquant le numéro de concours 1106, au plus tard le 15 septembre 1975, à :





ROOM 154, LEGISLATIVE BUILDING,
440 BROADWAY, WINNIPEG, MANITOBA R3C 0V8

Fonction publique Canada — Public Service Canada

CONCOURS OUVERT ÉGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Carrières de Vérificateur
Ottawa, Ontario

Aimez-vous les défis, la variété, le climat stimulant d'une équipe de gens compétents? Les C. A. récemment diplômés, les C.G.A., les R.I.A. et tous ceux qui possèdent un grade universitaire (avec spécialisation en comptabilité, en administration des affaires, en commerce ou en finance) et qui ont une solide expérience de la vérification trouveront chez l'Auditeur général un choix de carrières intéressantes.

Le montant du traitement est déterminé par les titres professionnels et l'expérience en vérification du candidat. Le barème en vigueur à partir du 1er octobre 1975 va de $14,300 à $16,900 pour les vérificateurs, et de $17,400 à $19,900 pour les premiers vérificateurs.

EXIGENCES LINGUISTIQUES : Pour certains postes, la connaissance de l'anglais ou du français est indispensable. D'autres postes requièrent la connaissance de l'anglais et du français. Les unilingues peuvent postuler un poste bilingue s'ils consentent par écrit à s'engager dans un programme de formation linguistique qui pourra, au gré de la Commission de la Fonction publique, durer jusqu'à un an. La Commission s'assurera d'abord de leurs aptitudes linguistiques, puis déterminera le lieu des cours. La titularisation ne sera accordée que si le programme de formation se termine avec succès.

MODALITÉS D'INSCRIPTION :

Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir une convocation, téléphonez à 985-2429 OU remplissez une "Demande d'emploi" (CFP 367–4110) que vous pouvez vous procurer dans les bureaux de poste, Centres de main-d'oeuvre du Canada ou bureaux de la Commission de la Fonction publique du Canada, et retournez-la AVANT LE 25 SEPTEMBRE 1975, à l'adresse suivante :

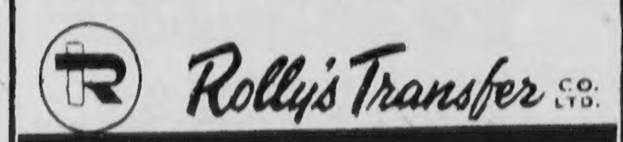
CADRES ADMINISTRATIFS
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
TOUR "A", PLACE DE VILLE
OTTAWA, ONTARIO K1A 0M7

Toute correspondance devra mentionner le numéro de concours 5–A–U–003 ( )

Transports

PIERRE J. BEAUDRY, Prop.
PUTT'S TRANSFER
85 DES MEURONS
St-BONIFACE 6, MAN.
Téléphone: 233-6327

Service général de déménagement, messageries, etc.



Gérant : Rolly Painchaud
Tél. : 256-5869

NOMINATION
A LA SAUVEGARDE COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Une institution du Mouvement des Caisses populaires Desjardins

HENRI LEBLOND, f.s.a., f.i.c.a..

Monsieur Clément Gauthier, Président de La Sauvegarde, annonce la nomination de Monsieur Henri Leblond au poste de Directeur général de la Compagnie.

Entré à La Sauvegarde en 1953, Monsieur Henri Leblond assumait les fonctions d'Actuaire depuis mars 1959.

Monsieur Leblond est membre de la Society of Actuaries et de l'Institut canadien des actuaires.



Fonction publique Canada — Public Service Canada

CONCOURS OUVERT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

ÉCONOMISTES

ÉCONOMISTE EN MATIÈRE DE L'ÉNERGIE — 75–430–20 (70)
ÉCONOMISTE EN MATIÈRE DE L'AGRICULTURE — 75–430–21 (70)

Ministère des Finances
Direction de la Politique Fiscale et des Relations Fédérales-Provinciales et des Programmes Économiques
Ottawa

Traitement jusqu'à $31,377

En tant que supérieur d'une petite équipe d'économistes professionnels, donne avis et conseils aux fonctionnaires supérieurs du Ministère sur les politiques et les programmes des ministères et organismes d'exploitation en matière d'agriculture ou d'énergie; recommande, planifie et dirige des études et des évaluations d'envergure que mènent des équipes spéciales d'économistes professionnels sur l'efficacité et(ou) les implications financières des programmes de politique publique existants ou proposés (c'est-à-dire l'agriculture ou l'énergie); collabore avec les ministères d'exploitation à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques économiques et financières dans son secteur et représente le Ministère aux réunions interministérielles qui ont trait à son secteur.

CHEF, SECTION DES RESSOURCES — 75–430–22 (70)

Ministère des Affaires indiennes et du Nord
Division de la Planification du Programme du Nord
Ottawa

Traitement jusqu'à $31,377

Le candidat choisi planifiera, élaborera et mettra sur pied le programme de travail de la Section destiné à étudier les divers aspects de l'exploitation des ressources dans le Nord, du point de vue à la fois des ressources renouvelables et non-renouvelables, en particulier dans les zones d'exploitation minières; dirigera des recherches sur les effets socio-économiques de ces activités; développera une connaissance approfondie et d'ordre pratique des sciences minérales, des théories et des principes de l'exploitation des ressources dans les zones nordiques, et des politiques et des lois afférentes.

CHERCHEURS
Parcs Canada
Division de la recherche socio-économique
Ottawa

Parcs Canada est en quête de chercheurs socio-économiques pour combler des postes à différents niveaux de responsabilité. Les candidats choisis planifieront, élaboreront et mettront à exécution des programmes de recherche destinés à étudier les attitudes et préférences des individus et l'utilisation des parcs nationaux. Les postes exigent des connaissances et de l'expérience en recherche sociale tant au niveau de l'analyse des données que des méthodes de sondage, et aussi une connaissance dans les domaines du loisir, de la récréation, et de l'usage des parcs.

ADMINISTRATEUR, ANALYSE ET DÉFINITION DES BESOINS — 75–430–23 (70)

Traitement jusqu'à $31,377

CHEF, SONDAGE INTRA-MINISTÉRIEL — 75–430–24 (70)
CHERCHEURS PRINCIPAUX — 75–430–25 (70)

Traitement jusqu'à $27,778

AGENTS DE RECHERCHE — 75–430–26 (70)

Traitement jusqu'à $19,362

QUALITES MINIMALES REQUISES POUR TOUS LES POSTES :

Diplôme universitaire avec spécialisation en économie ou en sociologie ou dans une discipline reliée aux fonctions du poste, accompagné d'expérience et de connaissances suffisantes en analyse économique ou sociologique. Il faut également avoir une bonne connaissance des façons d'appliquer les théories et techniques pertinentes à des situations pratiques.

EXIGENCES LINGUISTIQUES :

Pour le poste 75–430–20, la connaissance de l'anglais est essentielle. Pour le poste 75–430–26, la connaissance de l'anglais ou du français est essentielle. Pour les postes 75–430–21, 22, 23 et 25, la connaissance de l'anglais et du français est essentielle. Les unilingues peuvent postuler un poste bilingue s'ils consentent par écrit à s'engager dans un programme de formation linguistique qui pourra, au gré de la Commission de la fonction publique, durer jusqu'à un an. La Commission s'assurera d'abord de leurs aptitudes linguistiques, puis déterminera le lieu des cours. La titularisation ne sera accordée que si le programme de formation se termine avec succès.

RÉPERTOIRE DE CANDIDATS :

La fonction publique du Canada est à la recherche d'économistes d'expérience afin de combler des postes à venir pour lesquels la connaissance de l'une ou l'autre ou des deux langues officielles sera nécessaire. Si vous êtes intéressé par une carrière vous offrant un défi, nous vous invitons à nous faire parvenir votre demande d'emploi.

Toutes les demandes seront revisées au regard des titres de compétence et de l'expérience pertinente. Les demandes des candidats jugés qualifiés seront versées à notre répertoire de candidatures et seront considérées avec d'autres au fur et à mesure que les postes à combler seront ouverts.

MODALITÉS D'INSCRIPTION :

Remplir la formule de "Demande d'emploi" (CFP 367–4110) que l'on peut se procurer dans les bureaux de poste, Centres de main-d'oeuvre du Canada ou bureaux de la Commission de la fonction publique du Canada (en y joignant, à son gré, un curriculum vitae, un relevé des notes universitaires ou autres documents pertinents), et l'envoyer, AU PLUS TARD, LE 22 SEPTEMBRE 1975, à l'adresse suivante :

GROUPE ES
CADRES SOCIO-ÉCONOMIQUES
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
TOUR "A", PLACE DE VILLE
OTTAWA, ONTARIO K1A 0M7

Les candidats doivent indiquer clairement pour quel(s) poste(s) ils font une demande en rappelant le numéro de référence correspondant au titre du poste.

On demande

ON DEMANDE DES PERSONNES

— MAIN D'OEUVRE —

36404 — Cuisinier de mets à la carte - $3.50 de l'heure - Expérience non requise.

36547 — Domestique - $300 par mois - Pension complète incluse.

36551 — Soudeur à l'arc électrique - $5.00 de l'heure - Expérience requise.

36456 — Serveurs (euses) - $2.75 de l'heure - Expérience non requise.

36569 — Dessinateur d'installations électriques - $800.00 par mois - Expérience requise.



Main-d'œuvre et Immigration

Centre de Main-d'œuvre du Canada — Canada Manpower Centre

Manpower and Immigration

283, AV. TACHE, TEL.: 985-4998

agents d'immeubles

Canada Permanent Trust Real Estate

330, Colony



RUE D'ESCHAMBAULT — Belle grande maison de famille ou de revenu. 4 chambres à coucher, 2 plomberies, tapis mur à mur, salle de récréation, patio, jardin. Avec ameublement complet.

Pour acheter ou vendre — fermes — maisons, commerces, appelez

A.J. DESAULNIERS — Bur. : 475-9104 — Rés. : 233-5874

ST-FRANCOIS-XAVIER — Centre du village — Immeuble-appartements de 7 logis en très bon état. Situé sur grand lot boisé. 10 milles à l'ouest du périmètre. Bon placement. Appelez Gilbert St-Amant 253-1060.

ST-VITAL
Bungalow de 1 an avec cuisine — salon — salle à manger — 3 chambres à coucher — 2 salles de bain — Hypothèque de $21,000 à 8 3/4 p.c.

SAINT-BONIFACE — RUE SAINT-JEAN-BAPTISTE
Grande maison de 2 étages — 4 ch. à c. — 2 salles de bains — garage — Tout près des écoles et près de l'autobus — Appelez Gilbert St-Amant: 253-1060

ELMWOOD — $16,500
Maison de 2 ch. à c. — Complètement rénovée en 1973, y compris la plomberie et le brochage — Garage — Belle cour clôturée — Appelez Gilbert St-Amant: 253-1060.

ELIE - MAN. — $3,500
Petit cottage sur rue principale — Grand lot de 75 x 100 — Doit être vendu pour régler une succession — Appelez Gilbert St-Amant: 253-1060.

MARION

1129, Patterson

— Tél.: 256-7366

Maurice PELOQUIN — Rés.: 247-7830
Gilbert ST-AMANT — Rés.: 253-1060
Roger ROBIDOUX — Rés.: 257-0905
Aurèle LEMOINE — Rés.: 256-3091
Gilles GAUTHIER — Rés.: 256-2322

PAUL'S REALTY LTD.

300, boul. Provencher — Tél.: 247-8861

PARC WINDSOR — Triplex en très bon état et avec bon revenu. Une aubaine à $42,500.

PARC WINDSOR — Petit bungalow de 2 chambres à coucher. Garage. Bonne localité tranquille. Lot de 63 x 110.

ST-VITAL — Jolie maison de 6 pièces, 3 chambres à coucher. Soubassement à la grandeur. Offre raisonnable accepté.

NORWOOD — Près des école anglaise et française. Bungalow de 5 pièces complètement rénové. Soubassement fini avec salle de récréation. Garage. Très bon prix à $30,900.

Noël Bérard: 233-3794
Paul Gagnon: 256-6538
Paul Fournier: 257-0791

Avis

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU CLOTHILDE VELLE, de la Ville de Winnipeg, au Manitoba, veuve de feu MAURICE VELLE, du Village de Saint-Claude, au Manitoba, Eleveur, à sa retraite, décédé.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés 201—185, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 0G4 le ou avant le 1er octobre 1975.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 27e jour d'août, A.D. 1975.

TEFFAINE & MONNIN
Procureurs de la succession.



DUBOIS SALES & REALTY CO.

COURTIERS EN IMMEUBLES

ED. DUBOIS, propriétaire — ST-MALO, Manitoba R0A 1T0

Tél. : 347-5298

A 3 MILLES AU SUD DE ST-MALO — 80 acres de terre avec arbres magnifiques et clôturés. Prix raisonnable.

A QUELQUES MILLES DE ST-MALO — Sur terrain de 2 acres boisés — Bâtiment de 60 x 24 en parfait état et avec logis moderne — Soubassement à la grandeur — Propriétaire doit quitter — $18,900.

AU SUD-EST DE ST-MALO — Terrain boisé, clôturé et avec pâturage — 200 acres. Environ $60.00 l'acre.

ST-MALO — Partie sud du village — Propriété de 8 1/2 acres — Petite partie boisée et avec arbres fruitiers — Endroit idéal et tranquille.

ST-PIERRE — Bâtiment de 2 étages presque neuf — 2 logis ainsi qu'un salon de barbier et une salle de récréation — Tapis partout et draperies incluses — Prix sans égal.

ST-MALO — Maison de 3 chambres à coucher — Complètement moderne — Presque neuve — Garage attenant — Endroit idéal sur 2 acres avec beaucoup de beaux arbres, jardin, clôture — Deux petits hangars pour l'outillage — Le tout pour $27,900.

Comme nous avons des acheteurs qui paieraient un gros prix comptant pour une ferme, nous invitons des offres de ventes.

Pour meilleurs résultats, appelez après 6 heures

ACTION SERVICE SATISFACTION

À louer

Norwood — Grande chambre dans maison tranquille. Convenable pour personne d'âge mur. Libre le 15 septembre. Composer : 775-1439 après 7 heures.
24-106-JNO

Logis de 2 pièces meublé ou non meublé au 2e étage. Pour dame ou jeune fille. Libre le 1er octobre. Composer: 247-8726.
24-109-JNO

1 1/2 rue de l'hôpital St-Boniface. Garçonnière de 1 chambre à coucher. Réfrigérateur et poêle. Stationnement et facilités de lavage inclus. $135.00. Libre le 1er octobre. Composer 453-8188 après 5h p.m.
24-110-25 C

À vendre

Miel frais à vendre à 1 1/2 mille au sud du Périmètre sur chemin Ste-Marie, .65c la livre dans vos propres contenants. Giguère Honey Farm, 60, boul. St-Germain, Man. Tél: 256-1644.
24-107-27 C

Grosse quantité de Bois de construction usagé. Planche de revêtement 1 x 6 - 3c du pied 2 x 6 et 3 x 6 - 9' de longueur - 50c et 75c chacun. Des contre-fiches: 2 x 3 - 9' de longueur - 70c chacune. Tous les matériaux sont secs. Aussi, un bon assortiment de poutres d'acier et de bois. S'adresser à: Texco Spud Stop Rest., Route 59, 1/2 mille au sud de la grande route provinciale .101. Tél. 224-1472 ou 668-4325.
28-785-JNO

Maison à vendre à Saint-Malo, rue Noret. 7 pièces, 2 étages. Nouvellement rénovée. Garage. Située sur grand lot de 83' x 135'. Composer: 347-5593.
19-72-JNO

MIEL FRAIS A VENDRE à Maple Grove Apiary, jonction des routes 213 et 306. Appelez M. Goffard au 1-755-2806, Hazelridge, Man. Achetez en grande quantité et épargnez.
24-111-25 C

personnel

UN MESSAGE IMPORTANT VOUS ATTEND — Composez 783-0829 jour ou nuit.
24-109-27 C

ON REQUIERT IMMEDIATEMENT un technicien d'entretien possédant expérience. Une connaissance du travail d'antenne et/ou des ennuis qui surgissent à la télévision. Les plus hauts salaires pour personne qualifiée. Ecrire à : Town & Country Electronics, C.P. 938, Boissevain, Manitoba R0K 0E0, ou appeler au 534-6554.

RECHERCHONS GARDIENNE pour 2 filles âgées de 6 ans et 3 ans, pour septembre '75 à janvier '76. Offrons chambre avec Télé, et pension. Salaire à discuter. Références requises. Composer: 256-1630.
14-42-JNO

ON DEMANDE une personne francophone pour partager un grand appartement meublé à un mille du Centre ville. Appeler Murray au 783-0807.
24-112-24 C

GARDERIE DE BAMBINS pour enfants de 2 à 5 ans. Pour plus de renseignements, composer 247-8660 le jour; 247-7830 le soir. 197, rue Kitson.
34-368-JNO

MENAGERE capable d'assumer pleine responsabilité du foyer pour trois enfants d'âge scolaire et mère qui travaille. Très bon salaire, et la maison est située dans un bon district résidentiel. Composer : 623-2246 le soir.



ST-BONIFACE — $28,900
Jolie maison de famille de 1 1/2 étage. Grand salon, salle à manger, belle grande cuisine, 4 chambres à coucher. Nouvelles fenêtres en aluminium. Presque complètement rénovée et très propre. Il faut voir l'intérieur. Appelez dès maintenant.

ST-BONIFACE — $14,500
Maison de 1 1/2 étage près des écoles et autobus.

RUE KITSON
Maison 1 1/2 étage — 1 suite de 1 ch. à c. au 1er étage. Revenu $126.00. Suite de 2 ch. à c. au 2e étage. Revenu $121.00 "Bachelor apartment" au sous-sol $72.50. 3 salles de bain. Entrée privée.



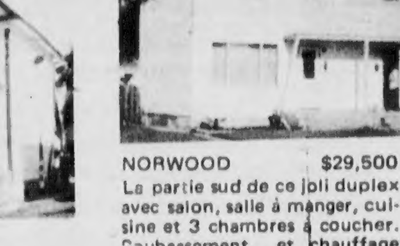
RUE ST-JEAN-BAPTISTE
En face de l'école Provencher. Belle maison de famille de 1/2 étage. 5 chambres à coucher, salle à manger ou salle familiale, 2 salles de bains, salle de récréation. Située sur grand lot.

ST-VITAL
Joli bungalow très propre de 2 chambres à coucher. Grande cuisine. Garage double. Situé sur grand lot.



NORWOOD
RUE Roger — $21,900. Maison très propre de 1 1/2 étage, 3 chambres à coucher, grande cuisine. Près école et transport.

RUE BERRY
Maison de 1 1/2 étage en très bon état. 4 chambres à coucher, salon et cuisine. Près hôpital et autobus.



NORWOOD — $29,500
La partie sud de ce joli duplex avec salon, salle à manger, cuisine et 3 chambres à coucher. Soubassement et chauffage complètement séparés. Plaque de ciment pour garage double. Fenêtres en aluminium.

RUE KITSON
Maison 1 1/2 étage — 1 suite de 2 ch. à c. au premier. — Revenu $135.00. 1 suite de 2 ch. à c. au 2e. Revenu $135.00, 2 salles de bain. Chambre supplémentaire au sous-sol avec salle de bain de 2 pièces. Revenu $42.00. Entrée privée.

M — METRO AGENCIES LTD.

Tél.: 247-2351

294, rue Marion, St-Boniface

Nap. et Bernice Gagnon - Rés.: 233-3510

DANIS REALTY LTD

19, CH. STE-MARIE, TÉL.: 247-8957



TOWN HOUSE de 3 ch. à c. sur Meadowood — 2 salles de bain — Shag au salon — Hypothèque de 9 p.c. avec P.I.T. de $205.00 — Appelez Léo Grouette 257-2363.

ST-VITAL — 4 ch. à c. sur Vivian — Tapis Shag au salon — grande cuisine — $3,000 comptant à une hypothèque — Appelez Léo Grouette 257-2363.

ST-BONIFACE — Rue Ritchot. Bungalow de 2 chambres à coucher. Bonne localité pour revenu. Une aubaine à $10,900.

PARC WINDSOR — Bungalow de 1,230 pieds carrés avec cave complète finie — Situé sur grand lot — Seulement $52,900 — Appelez Belva Smith 453-7424.

ST-GEORGES — MANITOBA — Grande maison de 3 ch. —à c. et 2 acres — Autobus scolaire à la porte — Prix $10,000 — Appelez Ada Guenette 247-5903.

PRES LORETTE — MANITOBA — Maison de 3 ch. à c. partiellement rénovée à l'intérieur — Garage pour 3 voitures — Sur 1 acre de terrain — Appelez Belva Smith 453-7424.

GRANDE-POINTE — MANITOBA — Bungalow de 2 ch. à c. — Tapis mur à mur — Très bon état — 3/4 acre — Pour plus de détails appelez Ada Guenette 247-5903.

ST-GEORGES — MANITOBA — 190 acres avec 4 titres — $175.00 l'acre — Appelez Ada Guenette 247-5903.

GRANDE-POINTE — MANITOBA — 2 acres — Idéal pour nouvelle maison — $10,000 — Appelez Ada Guenette 247-5903.

POWERVIEW — MANITOBA — 5 lots près école et église — 50 et 60 pieds de frontage — $2,500 chacun — pour plus de détails appelez Ada Guenette 247-5903.

		BELVA SMITH	453-7424		
ADA GUENETTE	247-5903	YVETTE PELLETIER	247-2372	LEO GROUETTE	257-2363
M. A. HAMOLINE	256-9823	AIME FILLION	256-4762	CLAUDE FILLION	257-1765

Maurice et Aline DANIS, propriétaire: 253-2102



L'APPROCHE DE L'AUTOMNE (suite)

sonnalité, après avoir été dirigés par de bons maîtres et de bons exemples.

Nous ne sommes chacun qu'un grain de sable, un fétu emporté dans la tourmente, dans le tourbillon de cette force venue du plus lointain des âges; mais chacun de nous est unique, et nous devons nous orienter désespérément vers la survie, avec notre cerveau qui est capable de penser et d'aimer d'une façon consciente.

Nous devons nous faire confiance, et voir dans ces enfants qui sont repartis vers l'école, le cartable à la main, le sourire aux lèvres, la pierre d'échoppe de l'avenir, d'un avenir qui nous appartiendra si nous faisons confiance au Grand Maître, à Celui qui nous a donné la possibilité de le réaliser.

Marie-Madeleine

INFORMATIONS AGRICOLES (suite)

être regagnée par la forte demande sur le marché domestique et d'exportation. Seulement quelques taureaux ont été offerts sur le marché et leurs prix sont demeurés stationnaires.

Les bêtes d'engrais de bonne qualité presque à terme se sont vendues très activement, celles plus légères et de moindre qualité étaient difficile à écouler.

La vente des veaux a été lente, l'ensemble des bêtes offertes sur le marché étant de bien moyenne qualité.

Les prix des agneaux sont demeurés stationnaires avec pourtant des hausses de 5$ du 100 livres pour les agneaux légers.

REÇU CETTE SEMAINE

5,100 animaux de boucherie comparativement à 3,300 l'an dernier. 700 veaux comparé à 750 l'année précédente. 8,900 porcs contre 12,150, et 225 moutons et agneaux contre 250 l'année passée.

Les prix des porcs variaient de 75$67 à 75$17, prix de clôture vendredi.

Les animaux pour l'engraissement et l'élevage ont été répartis comme suit: 120 en Alberta, 470 au Manitoba et 440 en Ontario. ■

" NE FIT-ON QUE DES ÉPINGLES, IL FAUT ÊTRE ENTHOUSIASTE POUR Y EXCELLER."

(Diderot)

■

"LE RIRE EST LE SEL DES PRÉOCCUPATIONS LES PLUS SÉVÈRES ET PERMET DE LES MIEUX ASSIMILER".

(Léon Daudet)